

MENDES ...objectief...

108STE JAARGANG — NO.: 245 WOENSDAG 23 OKTOBER 1991

AMIGOE

Preke

Sonesta strooit Carmabi zand in de ogen

Berkeley:verbrande stad



OAKLAND - Deze foto geeft een beeld van de spookachtige situatie in de buurt van de universiteitsstad Berkeley in Californië waar een uit de hand gelopen bosbrand heeft gehouden. Zo'n tweeduizend woningen zijn een prooi van de vlammen geworden.
(AFP-satellietfoto)

Israël en Syrië vallen elkaar aan

Spanning neemt toe in Midden Oosten

JERUZALEM/PARIJS - Syrië en Israël hebben elkaar dinsdag, in de aanloop naar de op 30 oktober in Madrid te beginnen vredesconferentie over het Midden-Oosten, bittere verwijten naar het hoofd geslingerd. Dreigementen van de kant van organisaties die niets van de conferentie willen weten, vergrootten de spanningen in het Midden-Oosten.

Syrische media beschuldigden Israël er van naar voorwendsels te zoeken om de conferentie te laten mislukken. Daarmee reageerden de Syriërs op uitlatingen van Israëlische autoriteiten die de verantwoordelijkheid voor een zondag gepleegde bomaanslag in het zuiden van Libanon - waarbij drie Israëlische soldaten om het leven kwamen - bij Damascus legden. Het dagblad Al-Baas, spreekbuis van de Syrische machthebbers, schreef dinsdag dat de herhaalde weigering van de Israëlische regering om de bezette gebieden te ontruimen "de conferentie van Madrid al in een impasse heeft gebracht nog voordat zij is begonnen".

BESTAANSRECHT

De Israëlische premier Yitzhak Shamir haalde dinsdag in een rede voor het Europees parlement in Straatsburg fel uit naar de Arabische staten en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO. "In de meeste Arabische staten zijn er geen echte oppositiepartijen. Er is geen vrije pers, er is geen volkswil en er is geen vredesbeweging", aldus Shamir die de afwijzing van Israëls bestaansrecht door de Arabieren het werkelijke vraagstuk in het Midden-Oosten noemde.

Egypte liet dinsdag bij monde van minister van Buitenlandse zaken Amr Moussa weten te zullen deelnemen aan de vredesconferentie. Amr Moussa zei eveneens aanwezig te zullen zijn bij een ontmoeting woensdag in Damascus van de ministers van Buitenlandse zaken van Syrië, Libanon, Jordanië en de PLO. Volgens Palestijnse bronnen zullen de vijf ministers op deze bijeenkomst proberen de in Madrid in te nemen standpunten op elkaar af te stemmen.

PLO-leider Yasir Arafat bracht dinsdag een bezoek aan Parijs waar hij niet alleen sprak met de Franse minister van Buitenlandse zaken Roland Dumas, maar ook met diens Sovjet-collega Boris Pankin. Na afloop van de besprekingen zei Arafat dat de Palestijnse onderhandelaars in Madrid als vertegenwoordigers van de PLO moeten worden beschouwd. Israël heeft steeds gezegd niet met PLO'ers aan de vergadertafel te willen zitten.

DELEGATIE

Vrijwel tezelfdertijd maakte Faisal Husseini, de voornaamste Palestijnse woordvoerder in de bezette gebieden, in Jeruzalem de lijst van Palestijnse deelnemers aan de conferentie van Madrid bekend. De lijst telt veertien namen. De leiding is in handen van de 72-jarige arts Haider Abdel-Shafi uit de Gazastrook, een van de oprichters van de PLO. Tot de veertien behoort ook de 71-jarige burgemeester van Bethlehem, Elias Frey.

De andere twaalf zijn de arts Zakaria Al Agha (49), de universitaire docenten Ghassan El-Khatib (36), Saeb Erekat (36), Nabil Qassis (44), Sami Kilani (42) en Samir Abdullah, de zakenman Sameh Kanaan (38), universiteitsdeken Abdel Rahman Hamad (45), ingenieur Mustafa Natsheh (52), tandarts Nabil Jaabari (43), chirurg Mamdouh aker (47) en advocaat Freh Abu Meddin (47). De onderhandelaars zullen worden gesteund door zes adviseurs, onder wie de 51-jarige Husseini, de 45-jarige Hanan Ashrawi en de 42-jarige Sari Nusseibeh. De twee laatstgenoemden zijn docenten aan de Bir Zeit-universiteit op de westelijke Jordaanoever. Husseini, Ashrawi en Nusseibeh voerden de afgelopen maanden diverse keren overleg met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker. De andere drie adviseurs zijn de advocaat Anis Al-Kassem, de politicoloog Rashid Al-Khalidi en de schrijver Kamil Mansour.

DREIGEMENTEN

Israël weigert rechtstreeks met hen te praten vanwege hun woonplaats of banden met de PLO. De Israëlische regering heeft haar bezorgdheid geuit over het adviseursteam, omdat de PLO op die manier "via de achterdeur wordt binnengehaald". Woordvoerder Richard Boucher van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken benadrukte echter in Washington dat partijen zelf moeten weten wie ze willen raadplegen.

De Palestijnen kregen dinsdag dreigementen toegevoegd door het Volksfront voor de bevrijding van Palestina dat gekant is tegen de onderhandelings-bereidheid van de PLO. "Wij zullen het de onderhandelaars en hun familieleden erg moeilijk maken", zei Volksfront-woordvoerder Riad Malki in oost-Jeruzalem. Hij voegde er aan toe dat geen fysiek geweld zal worden toegepast.

In Teheran zei dinsdag sheik Abbas Moussawi van de Libanese Hezbollah-beweging er alles aan te zullen doen om de vredesconferentie te laten mislukken. Hij noemde de conferentie een "samenzwering en daad van agressie tegen de Palestijnen".

Myanmar: geen visum Noorse diplomaat

OSLO - De Myanmarese autoriteiten hebben de Noorse ambassadeur voor Myanmar, die een bezoek wilde brengen aan de winnares van de Nobelprijs voor de vrede Aung San Suu Kyi, een visum geweigerd. Dat heeft een Noorse functionaris dinsdag gezegd.

Ambassadeur Jens Kjell Otterbech, die in Singapore is gevestigd, wilde de militaire regering van Myanmar proberen over te halen om Aung San Suu Kyi toe te staan haar Nobelprijs in Oslo in ontvangst te nemen. De Myanmarese autoriteiten zeiden dat ze Otterbech geen visum konden geven omdat ze geen tijd hadden hem te ontvangen. De autoriteiten zeiden ook dat Otterbech het nog eens kan proberen bij de ambassade van Myanmar in Singapore. Volgens de Noorse woordvoerder zal Otterbech dit ook doen.

Servisch staatspresidium wijst EG-voorstellen af

Belgrado mobiliseert

BELGRADO - Het pro-Servische kamp in het Joegoslavische collectieve presidentschap heeft dinsdag de volledige mobilisatie van alle Serviërs en Montenegrijnen afgekondigd. Bovendien wees het presidium de EG-voorstellen voor een toekomstig Joegoslavië nadrukkelijk van de hand. Het staatspresidium gaf daarmee gehoor aan een oproep van minister van Defensie Veljko Kadijevic, eerder op de dag.

Het Servische blok - vier van de acht leden van het presidium - lijkt met de mobilisatie de crisis in Joegoslavië definitief met geweld te willen oplossen. "In de delen van het land die bij Joegoslavië willen blijven horen wordt onmiddellijk gemobiliseerd", zo heette het in een verklaring van het presidium. Waarnemers gaan er van uit dat, aangezien alleen Servië en Montenegro de federatie willen behouden, de mobilisatie-oproep alleen geldt voor deze twee republieken. Tot op heden zijn volgens cijfers uit Belgrado vijftien tot twintig procent van alle reservisten opgeroepen.

BESLISSEND

De vier aanwezige leden van het presidium - Servië, Montenegro, Vojvodina en Kosovo - volgden Kadijevic ook in diens verwerping van het EG-voorstel voor een losse associatie van soevereine of onafhankelijke republieken. "Daarmee worden in feite alle federale instellingen, het Joegoslavische volksleger inbegrepen, afgeschaft", zo verklaarde het presidentschap. De EG-voorstellen "bedreigen de eenheid en de belangen van het Servische volk", terwijl het - verdeeld over verschillende staten - "het gevaar loopt vernietigd te worden". Kadijevic stelde dat de uitvoering van de EG-plannen niet tot oplossing van de crisis zou leiden maar juist tot een verheviging van de gevechten en een vreselijk bloedvergieten.

De federale minister van Defensie dreigde dinsdag met een "beslissend offensief" tegen Kroatië als Zagreb het vrijdag in Den Haag afgesproken staakt-het-vuren blijft schenden. Kadijevic verklaarde dat "alle mogelijke middelen zullen worden aangewend om de blokkades van de fedrale kazernes door Kroatische eenheden ongedaan te maken". "Voor het leger is de tijd gekomen voor beslissende, gecoördineerde en adequate politieke en militaire stappen", zo zei de minister.

TEGENSTRIJDIG

In weerwil van al het verbale geweld was het dinsdag op de verschillende slagvelden vrij rustig. Maar zowel Servië als Kroatië beschuldigde de andere partij er van de rustpauze te benutten om nieuwe aanvallen voor te bereiden.

Voorzitter Jacques Delors van de Europese Commissie heeft woensdag het optreden van het Nederlandse voorzitterschap in de kwestie-Joegoslavië geprezen. Delors zei in een debat over het buitenlandse en veiligheidsbeleid in het Europese parlement dat het Nederlands voorzitterschap "blijk heeft gegeven van inzicht in de Joegoslavische problematiek en niet aflatend geprobeerd heeft oplossingen te vinden voor de hindernissen die op haar weg kwamen". De doelstellingen zijn volgens Delors echter in feite tegenstrijdig.

Albanië erkent Albanees Kosovo

BELGRADO - Het parlement van Albanië heeft dinsdag de republiek Kosovo en de Albanese interimregering in de Joegoslavische provincie erkend. Dat heeft het Albanese persbureau ATA bekendgemaakt.

De Albanese volksvertegenwoordiging verklaarde tot erkenning te zijn overgegaan op basis van de uitslag van het referendum dat de Albanese bevolking in Kosovo eind september heeft gehouden. Belgrado bestempelde de volksraadplegingalsillegaal. De afgevaardigden in Tirana stelden vast dat het referendum van september in Kosovo een "groot succes" is geweest. De Albanezen in Kosovo vormden maandag een eigen regering onder leiding van de arts Bujar Bukosji. Kosovo ligt in de republiek Servië. De inwoners van Kosovo zijn voor negentig procent van Albanese afkomst.

Duitse gevangenis muiters: laatste gijzelaar vrij

CELLE - De politie heeft de derde gijzelaar in de Duitse ontvoeringszaak gevonden. De medewerker van de gevangenis in het Noordduitse Celle is in de deelstaat Sachsen, in het zuiden van de voormalige DDR, ontdekt.

De vier als zeer gevaarlijk geldende gangsters zijn nog steeds spoorloos. Zij hadden maandag hun ontsnapping uit de gevangenis in Celle afgedwongen door drie medewerkers van de gevangenis te gijzelen. Ook hebben ze twee miljoen mark in bankbiljetten gekregen. De andere twee gijzelaars waren eerder door hun ontvoerders vrijgelaten.

Mitterand: zorg van sociale onrust

PARIJS - De sociale onrust in Frankrijk neemt toe. De boeren geven in het hele land, vaak op gewelddadige wijze, blijk van hun ongenoegen, terwijl ook de verpleegsters dinsdag opnieuw de straat opgingen. De grote vakbonden hebben voor donderdag een algemene staking aangekondigd.

De oppositie diende dinsdag een motie van wantrouwen in tegen de socialistische regering-Cresson in. Die maakt echter weinig kans. Dezen hebben al gezegd die niet te geven. Geconfronteerd met de aanhoudende protesten en de acties van de boeren heeft president Francois Mitterand zijn irritatie niet verbergen. "Het moet eens afgelopen zijn", zei hij dinsdag na een gesprek met de leider van de machtige boerenbond FNSEA Raymond Lacombe, sprekend over die "bendes die brandstichten, slaan, vernielen en verwoesten".

Wetsvoorstel bij parlement Israël:

Verbod voor afbreken Joodse nederzettingen

JERUZALEM - De rechtse Likudpartij van de Israëlische premier Yitzhak Shamir gaat een wetsvoorstel indienen dat het verwijderen van Joodse nederzettingen in de door Israël bezette gebieden verbiedt. Dat heeft een woordvoerder van de Knesset, het Israëlische parlement, dinsdag meegedeeld.

Volgens het voorstel zal gedurende de vredesonderhandelingen geen enkele nederzetting op de westelijke Jordaanoever, in de Gazastrook of op de hoogte van Golan worden ontruimd zonder toestemming van de bewoners. Een parlementaire commissie moet de wetstekst nog bestuderen alvorens het voorstel in de Knesset kan worden besproken. Volgens de woordvoerder kan het gehele proces zo'n drie maanden in beslag nemen.

Premier Shamir heeft de afgelopen tijd herhaaldelijk verklaard niet bereid te zijn enige concessie te doen ten aanzien van de bezette gebieden. Ook is hij niet van plan de bouw van nieuwe nederzettingen in deze drie regio's stop te zetten.

Verdriet in India



UTTAR KASHI - In de Indiase stad Uttar Kashi zijn als gevolg van de recente aardbeving zeker zevenhonderd mensen omgekomen. Nog steeds vindt men slachtoffers onder het puin. Talrijke mensen hebben een deel van hun gezin verloren bij deze ramp zoals het geval is bij deze vrouw.
(AFP-satellietfoto)

Carmabi officieel niet op de hoogte:

Sonesta-aannemer legt pier aan zonder vergunning vooraf

WILLEMSTAD — Met een aantal toeristische plannen in het vooruitzicht, lijkt de aanleg van kunstmatige stranden op Curaçao een vaart te nemen. Echter niet in alle gevallen houdt de aannemer zich aan de voorgeschreven procedure. Bij de aanleg van het Sonesta-strand bij voorbeeld is pas achteraf toestemming gevraagd om een (voorlopige) pier aan te leggen in zee. Terwijl de aanvraag nog wacht op goed- of afkeuring, ligt de pier er al en wordt het zeewater te Piscadera vertroebeld door een enorme zandwolk.

Drs. E. Meesters, werkzaam bij het Caribisch Marien Biologisch Instituut (Carmabi) bracht dit onder de aandacht in een ingezonden brief in de lokale dagbladen. Er is niets tegen bouwprojecten, zo schreef hij, mits ze verstandig worden uitgevoerd. Meesters wees op het desastreuze effect dat het storten van rotsblokken en puin in zee kan hebben op koralen.

Volgens de Dienst Openbare Werken (DOW) en het ingenieursbureau Grabowski & Poort is er niets aan de hand met het Sonesta-project. Woordvoerder Ramon Penzo van DOW: "Bij het Sonesta-project is er geen sprake van puinstorten in zee. De constructie die er nu ligt bestaat uit breuksteen, die moet dienen als onderlaag voor de dam. Het klopt dat deze kleine stenen veel zand met zich meebrengen."

Penzo verzekert dat er naar boven toe zal worden gewerkt met grotere op maat gemaakte stenen. "Dat is zo gepland. De ontwikkelingen lopen precies volgens het bestek. Als er van puinstorten sprake zou zijn, dan zou het toekomstige strand binnen een paar dagen kapot slaan."

STOF

Directeur E.E. Jonckheer van het ingenieursbureau Grabowski & Poort geeft een iets technischer uitleg. Om een dam aan te leggen wordt er eerst een onderlaag van 'limestone' in zee gelegd. "Na verloop van tijd verdwijnt het stof dat er in het begin vrijkomt."

Het is de bedoeling dat de toekomstige dam zo wordt opgebouwd dat deze standhoudt door zijn vorm en dat tevens het zand van het strand wordt tegengehouden. "Aan de buitenkant van de dam komen de 'grote jongens', aan de binnenkant werken we met kleine steentjes, zodat die het zand tegenhouden. Ze dienen als filterlaag."

Volgens Jonckheer treft de Sonesta-constructie geen enkele vergelijking met het strand dat destijds is aangelegd bij het Seaquarium en het Princess Beach Hotel. Na enkele jaren blijkt daar dat de zee de dam langzaam onderuithaalt en dat het strand stukje bij beetje wegspoelt.

Jonckheer: "Daar heeft men zomaar stenen in zee gedumpt. Ik noem dat een 'trial error'. Wij hebben een ontwerp gemaakt en de vorm exact berekend, zodat er met het strand niets kan gebeuren."

De directeur verwijst verder naar het Carmabi, dat volledig op de hoogte zou zijn van de strandaanlegprocedure.

RAAR

Carmabi-directeur Wòti Bakhuis weet inderdaad wat er gaande is bij 'buurman' Sonesta, maar "pas gisteren heeft het Carmabi van de eilandsdienst Juridische en Algemene Zaken een kopie van een verzoek gehad om de aannemer een vergunning te geven om in zee te storten." Het betreft hier, aldus Bakhuis, een ontheffing op het verbod om in zee te storten.

"Wij zijn nu intern bezig om een advies uit te brengen. Maar het is wel raar, want ze zijn al bezig, terwijl het verzoek om ontheffing pas begin oktober bij het Bestuurscollege is ingediend. Waarschijnlijk zullen ze de ontheffing krijgen, maar dan wel met de nodige restricties."

Bakhuis: "Wat ik ervan heb begrepen is dat het idee voor het strand hetzelfde is als dat bij het Avila Beach", (zelfde ingenieurs, red.). "Maar daar is het zonder veel stofoverlast tot stand gekomen. Bij het aanleggen van de dam is gewerkt vanaf de zee, op vlotters. Daar stond een hijskraan op om grote stukken steen in zee te takelen. Bij het Sonesta-strand is een voorlopige pier aangelegd, om zo met hijskranen vanaf het land te kunnen werken. Die pier geeft juist zoveel stof, zoals op de foto te zien is."

CURASOL

In de ingezonden brief van E. Meesters wordt ook de aandacht gericht op het Curasol-project van Steve Boom te Blauwbaai. Sinds enkele maanden zijn daar duidelijk zichtbaar voor het publiek enorme rotsblokken in zee geplaatst. Ook onder water, zoals de foto's aantonen zijn kleinere rotsblokken gestort die de koralen verpletteren.

Volgens de projectontwikkelaar heeft hij volledige toestemming om daar zijn gang te gaan. Waarnemers van het Carmabi vermoeden dat er puin vanaf de heuvel bij Blauw in zee zijn geschoven.

Projectontwikkelaar Steve Boom: "Dat is niet waar. Op één punt hebben we een aantal rotsen in zee gestort, zo'n acht tot tien meter uit de kust. Daar wordt de uitloper van een golfcourse aangelegd. De rotsen die er liggen zijn niet eens afkomstig van Blauw, maar van een ander project. Ze zijn speciaal neergelegd om zo een punt te creëren voor de golfbaan. Binnenkort zal daar gras op groeien."

Ook van deze 'stort' is het Carmabi niet op de hoogte gesteld. Bakhuis: "Wij zijn niet betrokken bij het Curasol-project. Maar zo te horen, liggen de rotsblokken daar al een tijd voor de kust en is er geen sprake van puinstorten."

Boom zegt dat het neerleggen van de rotsblokken is goedgekeurd, met het indienen van de plannen. "Er is niet specifiek goedkeuring gegeven voor dat onderdeel, maar ze stonden opgenomen in de tekeningen en de plannen. We hebben toestemming gekregen voor de hele procedure."

■ *WILLEMSTAD — Een luchtfoto van de Sonesta-pier toont langs de kust een enorme wolk zand. De koralen hebben hier behoorlijk onder te lijden omdat hen een enorme hoeveelheid licht wordt ontnomen. Bij te veel stress, zullen de koralen sterven.*







■ *WILLEMSTAD — Blauwbaai; om een golfbaan te realiseren zijn er rotsen in zee gelegd. Volgens Carmabi-waarnemers is er ook vanaf de heuvel rotspuin in zee gestort. De onderwaterfoto toont hoe het 'Elkhorn Coral' wordt verpletterd onder het gewicht van de rotsen. Ook is duidelijk zichtbaar dat sediment zich afzet op de koralen.*

Mendes: referendum pas na gedegen info

WILLEMSTAD — Een referendum op Curaçao zal vooraf gegaan worden door een gedegen informatiecampagne, waarbij de regering goede, objectieve informatie zal verschaffen over de staatkundige opties. Van de politieke partijen kan daarentegen verwacht worden dat zij wel 'politieke reclame' zullen maken voor hun standpunt. Dat maakte gisteren gedeputeerde Dito Mendes van Curaçao (PNP) bekend. Alle partijen op Curçao staan een aparte status voor dit eiland voor. Mendes gelooft desalniettemin dat de bevolking in staat zal zijn een objectieve keuze te maken.

Het referendum is ter sprake gekomen op het topoverleg dat maandag en dinsdag op Curaçao gehouden werd en Curacao, St. Maarten en Bonaire beloofden dat ze hun bevolkingen gaan raadplegen. Mendes verklaarde eerder al tegenover de Amigoe dat dit jaar de datum van zo'n referendum bekend wordt gemaakt en dat de volksraadpleging "hoogstwaarschijnlijk de eerste helft van het volgend jaar wordt gehouden." Tot die tijd, herhaalde hij gisteren, worden de voorbereidingen voortgezet.

Mendes zei in dit stadium niet te kunnen vooruitlopen op het alternatief dat een aparte status voor Curaçao wordt afgewezen. "Als we bij die brug aankomen dan zien we wel." Hij zei in elk geval dat " de wens van de bevolking gerespecteerd zal worden."

Voorbereiden betekent het geven van info; dat zal op twee manieren gebeuren: door de overheid en de afzonderlijke politieke partijen. Mendes zei dat de bevolking dan zelf kan beslissen. " Natuurlijk moet de informatie van de overheid objectief zijn," zo benadrukte de bewindsman.

Besloten werd al dat het organiseren van een referendum een eilandelijke zaak is, waarover de landsregering geen zeggenschap zal hebben. De eilanden kunnen met andere woorden zelf het tijdstip bepalen waarop zo'n raadpleging wordt gehouden.

Plezierrijden

WILLEMSTAD — Tijdens een speurtocht in de omgeving van Fleur de Marie naar een dief, die even tevoren te Scharloo een vrouw van haar handtas had beroofd, stuitte de patrouille op een verlaten personenwagen. Bij nader onderzoek bleek dat de auto gebruikt was om mee te 'plezierrijden' (joyriding) en dat men over de originele nummerplaat een andere had geplaatst.

Nieuwe ALM bestemmingen

WILLEMSTAD — ALM heeft haar w[...] programma uitge[...] met twee Venezol[...] bestemmingen. Van [...] oktober zal gev[...] worden op Barcelo[...] Barquisimeto.

De ALM doet re[...] haar vluchten de [...] Caracas en Valencia. Aanstaande zondag [...] maandag zullen de nieuwe Venezolaanse be[...]mingen voor het eerst a[...]daan worden. Tijdens [...] inaugurele vluchten [...] genodigden meevliegen.

Overleg 'Commissie Calvo' nog niet echt van de grond

WILLEMSTAD — Echt veel overleg is er nog niet geweest in het kader van de tripartiete commissie, aldus vakbondslid van de commissie Errol Cova. Vanmiddag is er wederom een bijeenkomst en hoopt Cova dat de gegevens, waar het 'back-up' team van de vakbonden om gevraagd hebben, boven tafel zullen komen.

"Om tot alternatieven te komen moeten eerst de voorstellen van de overheid die in het bestuursakkoord zijn opgenomen, geanalyseerd worden", aldus de vakbondsvertegenwoordiger. Een team van deskundigen, dat door de vakbond is ingeschakeld, heeft nadere gegevens omtrent de bestaande regeringsvoorstellen opgevraagd. Pas als deze bestudeerd zijn, kan de vakbond de alternatieven die zij in petto heeft op een deugdelijke wijze presenteren, meent Cova.

De commissie 'Calvo' 14 oktober jl. opgericht, bestaat uit elk drie vertegenwoordigers van overheid, werkgevers en werknemers en heeft tot taak het pakket maatregelen zoals neergelegd in het bestuursakkoord aan een grondige studie te onderwerpen. Er wordt naar gestreefd om uiterlijk 16 november alternatieven en/of [...] stellen op tafel te komen. [...] oprichting vloeide voort [...] een principe-akkoord dat [...] 13 oktober jl. bereikt w[...] tussen de lands-, eiland[...]gering en de vakbond[...] nadat de rechter de [...] bonden in het gelijk [...] gesteld inzake de illegalit[...] van de genomen maatreg[...] van de regering.

Of de streefdatu[...] gehaald zal worden, [...] Cova nog niet zeggen. [...] we vanmiddag onze [...]vens krijgen kunnen we [...]dig echt met overleg[...] starten".

Weer overleg vóór werkconferentie

Top brengt weinig nieuws, nog verschillende ideeën

WILLEMSTAD — Aan het einde, gisteren, van het staatkundig topoverleg tussen de eilanden en de landsoverheid is een 12 punten tellende conclusie-lijst gepubliceerd waaruit onder meer blijkt dat er nog behoorlijke verschillen zijn in de standpunten met betrekking tot de onderlinge toekomstige staatkundige posities. Ook wordt daarin gemeld, dat er vóór de werkconferentie met Nederland - tentatief gepland voor januari 1992 - nog een soortgelijk topoverleg zal plaats vinden ter verdere voorbereiding van de standpunten. De centrale regering zal dan tevens haar standpunt bekend maken ten aanzien van de wensen en aspiraties van afzonderlijke eilanden. Curaçao zal nog dit jaar de datum bekend maken waarop een referendum wordt gehouden. Dat wordt waarschijnlijk in de eerste helft van volgend jaar, konstigde de Curaçaose woordvoerder Dito Mendes gisteren aan. Mocht daaruit blijken dat de bevolking één apart Curaçao wenst, dan zal de politiek dat zeker respecteren, verklaarde Mendes aan de pers.

De standpunten die op dit topoverleg naar voren kwamen waren, met uitzondering van dat van St. Eustatius, in feite al bekend voor het topoverleg maandag in Willemstad begon: Curaçao en St. Maarten wensen een afzonderlijke status binnen een koninkrijk, Bonaire wil een unie, Saba wil een kroonterritoir van Nederland worden.]

RECHTSZEKERHEID

Statius kwam met een afschrift van een motie naar de conferentie die afgelopen vrijdag unaniem in de eilandsraad werd aangenomen en waarin wordt aangekondigd dat dit eiland wèl deel wil blijven uitmaken van de Antillen, hoe groot of klein die ook moge zijn. Letterlijk wordt daarover in de gisteren geakkoordeerde conclusies gezegd: "De delegatie van St Eustatius geeft te kennen de standpunten van de overige eilanden te zullen respecteren en de realisatie hiervan te zullen steunen, mits deze geen consequenties heeft voor de financiële situatie, rechtszekerheid en het bestaande voorzieningsniveau van het eilandgebied."

UNIE-MODEL

Curaçao en St. Maarten geven in de conclusie-punten onder andere aan een Land binnen het koninkrijk te willen worden en "dat bij de behartiging van nog aan te geven samenwerkingsaangelegenheden geen tweede bestuurslaag gecreëerd mag worden voor het toekomstige land Curaçao." Saba zegt in de conclusies te opteren voor "de status van Land binnen het koninkrijk met bijzondere banden en een directe relatie met Nederland." Bonaire zegt "te streven naar de status van land binnen het koninkrijk en opteert daarbij voor een unie van de eilanden met specifiek aangegeven samenwerkingsaangelegenheden zoals vervat in uniemodel...". Over het standpunt van Statius wordt letterlijk gezegd dat "de delegatie van St. Eustatius door middel van de motie van 18 oktober geopteerd heeft voor handhaving van de Antillen met staatrechtelijke banden tussen de eilanden en hechte constitutionele banden met Nederland."

RAADPLEGEN

Bonaire, Curaçao en St. Maarten hebben gesteld dat op hun eilanden de bevolkingen geraadpleegd zullen worden, zo wordt voorts te kennen gegeven. Saba zegt dat al gedaan te hebben na consultatie van de 'dorpsraden' op dat eiland. Bonaire, Curaçao, Saba en St. Maarten geven aan elkaars standpunten te zullen respecteren en binnen de politieke realiteit te zullen ondersteunen. Statius maakt een kanttekening: dit eiland is het met dat punt eens, met dien verstande dat een en ander geen financiële of andere gevolgen mag hebben voor Statius.

Onder punt 7 wordt gemeld dat Bonaire en Curaçao "zich in beginsel bereid hebben verklaard te zoeken naar mogelijke vormen van onderlinge samenwerking en bijstand." De delegatie van St. Maarten is bereid met Saba en Statius te komen tot een onderlinge samenwerking, zo staat verder in het document. Hoewel over verschillende samenwerkingsvormen gesproken werd op de top, wordt alleen de rechtsspraak met zoveel woorden genoemd in de conclusies.

LANDSOVERHEID

De Antilliaanse regering heeft zich tot nu toe nogal passief opgesteld ("als toehoorder..") maar zal zich nu gaan bezig houden met de formulering van een standpunt, zo lichtte premier Liberia-Peters, gisteren het conclusiepunt 8 toe. Daarin staat dat "de regering de standpunten (...) respecteert. Voor een daadwerkelijke ondersteuning van de ingenomen standpunten acht de regering het gewenst terdege geïnformeerd te worden omtrent de wijze waarop aan deze standpunten door de eilanden invulling zal worden gegeven." De landsoverheid zal er verder werk van maken dat in januari dan de ontmoeting komt tussen Nederland, de landsoverheid en de eilanden (die volgens de aanvankelijke planning dezer dagen had moeten plaats vinden op Bonaire, maar die eerst op verzoek van Willemstad, toen op verzoek van Den Haag werd uitgesteld naar januari, RED).

Vóór die werkconferentie zal nog een topoverleg komen waarbij onder meer de rol van de Antilliaanse regering in het proces van verwezenlijking van de tokeomstige status van de eilanden verduidelijkt zal worden. Tevens zal dit topoverleg dienen als verdere voorbereiding van het aanstaande overleg met Nederland.

STATUUT

Tenslotte wordt in de conclusies aangegeven dat Curaçao de afspraken over het solidariteitsfonds eerbiedigt. "Desalniettemin is de delegatie van Curaçao van oordeel dat de huidige bijdrage van de Antillen (55%, dat van het belastinggebied Curaçao komt, RED.) bespreekbaar dient te zijn gelet op de huidige financiële draagkracht van de Antillen. Ten aanzien van de modernisering van het Statuut (een ander punt dat op de werkconferentie met Nederland aan de orde zal komen, RED) zegt Curaçao dat de gemengde commissie die zich daarmee bezighoudt bij het verrichten van haar werkzaamheden nauw overleg dient te plegen met de eilandsraden.

REGISTREREN

Voorzitter van de vergadering, premier Maria Liberia, sprak tot besluit tijdens een persconferentie van een 'erg belangrijke top' aangezien voor het eerst alle eilanden gesteund door moties aangenomen in de eilandsraad naar de conferentie zijn gekomen. Ze erkende dat geen eensluidende conclusies werden bereikt, maar meent dat dit zo erg niet is, aangezien er nog een top komt, waarop ook de rol van de landsoverheid duidelijk naar voren zal komen. "Wij hebben ons (als landsoverheid) tot nu toe vooral bezig gehouden met het registreren van visies, nu gaan we daarover een oordeel vormen," zo meldde de Antilliaanse premier. Vandaar dat ze gisteren zei nog 'geen mening' te hebben over de positie van Statia, die blijkbaar voor dé verrasing van de top zorgde. Wel ontkende zowel Liberia als gedeputeerde Nora Sneek van Statius dat het Statiaanse standpunt 'ingefluisterd' zou zijn door Nederland, om zo toch te proberen de Antillen te 'redden': niet waar, reageerden de beide bewindsvrouwen. Van haar partij, PNP is overigens bekend dat men fervent voorstander is van het bewerkstellingen van status van Land voor Curaçao binnen het koninkrijk.

Gedeputeerde Sneek is het overigens niet eens met collega Mendes van Curaçao, die het standpunt van Statius vindt getuigen van 'weinig politieke realiteitszin.' "Voor ons, een klein eiland met nog geen 2000 mensen is dat standpunt wèl realistisch. Het uit elkaar vallen van de Antillen mag voor ons geen gevolgen hebben. Als Nederland daar problemen mee heeft, dan moet zij ons dat maar vertellen." Mendes voegde daaraan toe dat Curaçao simpelweg niet meer in staat is garant te staan voor de andere eilanden, vanwege haar zwakke financiële positie."Indien men in het vervolg hulp nodig heeft zal men bij iemand anders moeten aankloppen en niet meer richting Willemstad moeten kijken, " verklaarde Mendes tijdens een persconferentie.

Uit verklaringen van de premier kon opgemaakt worden dat het decentralisatie-proces dat al onderweg is afgrond wordt, maar dat geen nieuwe decentralisatieprojecten gestart worden, terwijl ze ook bekend maakte dat er momenteel een conceptrijkswet regelende het solidariteitsfonds klaar ligt. De herziening van de bijdragen van de diverse donoren (naast de Antillen ook Aruba en Nederland, RED.) hierin is opgenomen, vertelde ze.

Marcel Gumbs van de St. Maartense delegatie ontkende dat de verstandhouding tussen het huidige Bestuurscollege en Den Haag slecht zou zijn. Hij zei dat de drie bovenwinden weliswaar de wens hebben geuit met elkaar te willen samenwerken, maar dat St. Maarten een aparte status wenst. De Sabaanse politicus Will Johnson zei dat Saba "iedereen bij centraal station gedag zal wuiven en geluk zal wensen, maar wij blijven bij het centraal station staan" zinspelende op uitspraken van Mendes "dat de Curaçaose trein (naar een aparte status) al vertrokken is." Saba wil van Nederland de nodige financiële en technische garanties dat dit eiland, ook wanneer er geen Antilliaans verband meer bestaat, het hoofd boven water kan houden.

Een datum voor het volgende topoverleg werd niet bekend gemaakt.

Vijfde druk Belastingwetgeving



WILLEMSTAD — *Gisteren werd door directeur Silos Salcedo van Print Express NV een exemplaar van de vijfde druk van het boek 'Belastingwetgeving in de Nederlandse Antillen' overhandigd aan de samensteller mr. Faroe Metry (rechts). Het boek, dat reeds enkele jaren uitverkocht was, is thans weer verkrijgbaar in een beperkte oplage en bevat in de Antillen geldende wettelijke teksten over alle direkte belastingen, zoals inkomsten-, loon- en winstbelasting. Ook komen in het boek de wettelijke geldende teksten van belastingfaciliteiten aan de orde.*

Rechter: fotoconfrontatie niet onrechtmatig

Achttien maanden cel voor cocaïne-smokkel

WILLEMSTAD — Omdat er geen regels zijn omtrent het tonen van foto's van verdachten aan getuigen, kan het verkregen bewijs in de zaak M. de S. niet als onrechtmatig worden beschouwd. Rechter L. de Lannoy veroordeelde hem tot tweeëneenhalf jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf wegens transport van 3 kilo cocaïne naar Nederland.

Advocaat Bertie Braam hield vorige week woensdag een voor Curaçao historisch pleidooi, waarin hij het tonen van foto's aan getuigen aan de kaak stelde. Hij meende dat de wijze waarop de politie aan een getuige foto's liet zien in de zaak M. de S., geheel onbetrouwbaar was gebeurd. De getuige heeft, alvorens de foto's onder ogen te krijgen, een volgens Braam zeer summiere persoonsbeschrijving gegeven. Aangezien geen van de figuranten voldeden aan de beschrijving van de getuige, meende Braam dat zij noodgedwongen de beklaagde aanwees als zijnde de dader.

De advocaat greep naar het handboek van prof. W. Wagenaar, hoogleraar aan de Katholieke Universiteit van Tilburg, waarin regels staan voor de foto-confrontatie. Eén voorwaarde is dat een getuige vóór de confrontatie een volledige omschrijving van ras, haarkleur, de geschatte leeftijd en het geslacht geeft. Een andere regel is dat bij foto-confrontatie de foto van de verdachte niet in het midden mag staan. Daarnaast moeten de figuranten op de verdachte lijken. In de zaak M. de S. gaf de getuige wel een omschrijving, maar de figuranten leken volgens Braam geen van allen op de verdachte. De advocaat meende daarom dat er sprake was van onrechtmatig bewijs.

Omdat de voorwaarden aan foto-confrontatie niet bestaan op Curaçao en daarom ook niet in de geschreven wet staan, zei rechter De Lannoy vanmorgen in de rechtszaal dat er niet gesproken kan worden van onrechtmatig verkregen bewijs. "Hoe knullig de confrontatie dan ook is gegaan." Wel wees hij erop dat de eerste confrontatie aan de getuige als onbetrouwbaar kan worden beschouwd.

De tweede foto-confrontatie was volgens De Lannoy wel betrouwbaar. Deze confrontatie voldeed wel aan de regels. "Er werd een fotomap getoond en de getuige wees de verdachte aan." De Lannoy meende echter dat één getuige nog niet genoeg was om het bewijs van de cocaïnesmokkel aan te tonen. Daarom greep hij naar het feit dat de getuige de verdachte gezien had met een pittbull. "Dit sluit aan bij een positieve herkenning."

De rechter achtte het ten laste gelegde bewezen en veroordeelde M. de S. tot tweeëneenhalf jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf wegens het smokkelen van cocaïne naar Nederland, met aftrek van het voorarrest vanaf 27 mei dit jaar.

Voorloper activeringscentrum

Opening urgentie-dagopvang 'Josje'

WILLEMSTAD — Op 25 oktober aanstaande zal de ouderverenging Totolika het project Josje aan de Arikokweg 13 officieel openen. Het project draagt de naam Josje, omdat het huis door wijlen zr. Jos Wouter aan de oudervereniging werd geschonken ten behoeve van een project voor personen met een handicap.

Het project Josje is bedoeld als 'urgentie dagopvang' in afwachting van het activeringscentrum dat door de stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten wordt opgezet. De opzet van dit activeringscentrum heeft jaren geduurd, terwijl de bouw nog een anderhalf jaar in beslag zal nemen. Omdat de wachtlijst van volwassen verstandelijk gehandicapten blijft groeien en de ouders van deze personen steeds ouder worden, heeft Totolika gemeend hierin een kleine verlichting te moeten brengen en voor tien personen dit tweejarig project op te zetten. Een en ander in samenwerking met de stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten.

De bezoekers van Josje komen elke morgen van acht tot twaalf en worden naast het aanleren van sociale vaardigheden beziggehouden met handenarbeid, muziek en beweging. Zij verzorgen zelf de tuin en het huis.

Josje kan de naam krijgen van 'vriendschapsproject'. Het is als geheel mogelijk gemaakt door giften van vrienden van Totolika. Exploitatiekosten voor het eerste jaar zijn geschonken door de Maduro & Curiels Bank, terwijl het huis een grondige opknapbeurt kreeg door Betonbouw nv met materiaal van onder meer Gomez Enterprises, Kooyman/Latra en HA-ES. Een 25-tal andere bedrijven verzorgden de inventaris binnen en buiten, tot aan het grind en de waslijnen toe.

Tromp naar wereldexpo communicatie

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de PTT Nederland heeft gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray een bezoek gebracht aan de wereldtentoonstellingcommunicatie, welke in Genève werd gehouden.

Met 850 stands werd onder meer door bedrijven uit Nederland, Duitsland, de Verenigde Staten en Japan het nieuwste op het gebied van communicatie vertoond. De heren Wit en Morsel van de PTT Nederland gaven minister Tromp de nodige toelichtingen.

Namens de Setar waren aanwezig president-commissaris Boy Escalona en Patricio Nicolaas, belast met economische zaken van de Setar.

ATHENE - Greenpeace heeft dinsdag de blokkade van havenfaciliteiten van de Griekse raffinaderij Petrola bij Eleusis opgeheven. De milieubeweging trok haar schip de Sirius terug nadat zij van de Griekse overheid de verzekering had gekregen dat het uitbreidingsplan voor de raffinaderij opnieuw in overweging zal worden genomen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ -17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen buiten kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Beepboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di ...

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-.../14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...ve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...n zijn, kunnen de dag daarop (dus ...dag en vrijdag) verschijnen.

...COPEN
...E-IN: 20.30 uur **Hot Spots** (comedy, ...).

****

...ICA (nachtdienst)
...o **brug:** Eagle, tel.: 29011.
... **di brug:** San Lucas.

****

...HTREGELING DOKTOREN
(18.00-07.00 uur):
...jestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...dert, Paradera en Sta Cruz: dokter ...K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
...Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ... D. Bislip via Centro Medico San ...las (tel. 48833) of via Alarmcentrum ...).

****

...R BRANDGEVALLEN, ongelukken of ... of ander ongeluk, gelieve Alarmcen... op te bellen, **tel.: 115.**

****

...TRO MEDICO CARABOBO (Enge...straat 7, tel.: 21777): de wachtheeft ...L.G. Beke-Martínez, **tel.: 24696.**

****

...GELE KRUIS ARUBA
...GELINGENBUREAU (Koningstraat 22, ...24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-...0 uur.
...dag te Paradera (tel.: 25543) van ...0-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas ...06)/Noord (23425) van 08.00-11.00 ...; woensdag: Santa Cruz 28288) van ...00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...008), Oranjestad (23168), Savaneta ...020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ....



****

...ORMATIECENTRUM KONINGIN WIL-...LMINA FONDS (voor de kankerbestrij-...g op Aruba): geopend van maandag t/m ...dag van 08.30-11.30 uur - J.E. Iraus-...plein 3 (juist achter de pastorie van ...anjestad).

****

...COTICS ANONYMOUS HELPLINE: **...: 38989 (24 uur per dag).**

****

...-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ ...2 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

...VPRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...): geopend op dinsdag, woensdag ...donderdag van 14.00-18.00 uur voor ...chtingen omtrent preventie alcohol/ ...misbruik.

****

...NESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. ...x 1029, tel.: 27808/48124.

****

...LEARUBA
...ENSDAG: 18.00 Cartoons; 18.25 The Art of Mime; 18.40 Salud pa Un y ...; 19.10 Telenoticias; 19.45 Major League Baseball World Series: Atlanta Braves vs Minnesota Twins (game 4); 23.00 A Man called Hawk; 24.00 Slui-...ng.

****

...VERSEN
...ZING: 20.00 uur in de aula van de Universiteit of Aruba (spr.: prof. Schoor-...).

****





■ *ORANJESTAD — De vereniging Zonnebloem — een katholieke nationale vereniging tot bevordering van het welzijn der zieken van alle gezindten op Aruba — onder leiding van voorzitster Tina de l'Isle zorgde gistermorgen in Surfside voor een gezellige morgen voor de bejaarden.*

De bejaarden stelden deze belangstelling en verzorging bijzonder op prijs, hetgeen wel bleek toen een der bejaarden haar muzikale talenten toonde en spontaan een lied begon te zingen om haar vreugde te uiten.

Dieren bij wet beschermd
Landsbesluit zoekt aansluiting bij verdrag Cites

ORANJESTAD - De handel in dieren en planten die op de lijst van de Cites staan vermeld, is per 1 november aanstaande bij de wet verboden. De wet is tot stand gekomen op aandringen van het hoofd van de dienst Landbouw en Veeteelt, nadat er in Miami twee in Aruba geladen containers met crocodillenleer werden onderschept. De Convention of International Trade in Endangered Species of Wild Flora and Fauna, Cites, heeft een aantal jaren geleden een lijst opgesteld van planten en dieren die op geen enkele wijze verhandeld mogen worden en internationaal beschermd zijn. Dit Cites verdrag werd door 112 landen ondertekend, waaronder ook Nederland. De Nederlandse Antillen en Aruba hebben het verdrag echter niet ondertekend, omdat de wetgeving en het controle-apparaat dat moet toezien op naleving van de wetgeving, niet aanwezig waren.

Vorig jaar ontstond er nogal wat commotie, toen twee op Aruba geladen containers met crocodillenleer werden onderschept. Omdat Aruba deel uitmaakt van het Koninkrijk der Nederlanden werd Nederland aansprakelijk gesteld voor de smokkel. Sindsdien is er vaart gezet achter het maken van een deugdelijke wetgeving die de handel in beschermde dieren en planten aan banden moet leggen. De infrastructurele voorzieningen die tevens de naleving van de wet moeten garanderen zijn echter nog niet volledig, waardoor de nieuwe wet feitelijk nog weinig verandering brengt.

Streetwise

SAN NICOLAS — Het Streetwise Pepsi Cola Racing team organiseert aanstaande zondag voor de eerste maal in het Streetwise Raceway Park, gelegen achter Seroe Pretoe 58-A te San Nicolas, wedstrijden met als inzet de Joost Verhoeven Streetwise BMX Challenge Cup.

De wedstrijden worden opgedragen aan wijlen Joost Verhoeven, die zich tijdens zijn leven niet alleen als onderwijzer, maar ook buiten de schooluren op de sportvelden voor de jeugd heeft ingezet. Hij was onder meer een grote vriend van het Streetwiseteam, dat hem op deze wijze wil gedenken en danken voor zijn inzet.

Er wordt die dag tevens een Malta Amstel BMX Tournament gehouden. Hierbij is ook de Aruban Band aanwezig. Door deelnemers van drie tot 23 jaar zal in elf verschillende categorieën worden deelgenomen. Onder meer zijn present de teams van Streetwise/Pepsi Cola, Rough Riders/Hawaiian Punch, Paddle Power, Young Warriors, Street Riders, Sky Masters en individuelen.



ATIA uit opnieuw bezorgdheid
Rechter commissaris beslist over telefoon afluisteren

ORANJESTAD — In april 1991 heeft het bestuur van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) haar bezorgdheid geuit over het 'aftappen van telefoon en fax', waarbij drie ministers worden betrokken. ATIA wees op het grote gevaar voor aantasting van het recht op privacy, mede omdat de ministers politici zijn en dus niet beschouwd kunnen worden als 'neutrale personen'.

Vorige week vrijdag zond de ATIA over deze kwestie een brief aan de Staten van Aruba, waarin opnieuw de bezorgdheid van de ATIA over deze plannen wordt geuit.

"Het moet ons van het hart", aldus de ATIA aan de Staten, "dat wij zeer verontrust zijn over het onderdeel, dat met machtiging van minister(s) het afluisteren van telefoongesprekken wel geoorloofd zal worden bij de invoering van wijziging van het Wetboek van Strafrecht". Al wordt hieraan toegevoegd in het ontwerp, dat zulks toegepast zal kunnen worden in gevallen, waarin het belang van de veiligheid van het land dit eist, meent de ATIA dat er geen enkele garantie vermeld wordt dat een ministeriële machtiging niet ook andere doeleinden kan hebben.

Het hierbij betrekken van politiek georiënteerde personen, van welke partij dan ook, is beslist geen positieve bijdrage tot het garanderen van onpartijdigheid. Na gewezen te hebben dat in de memorie van toelichting het verdrag van Rome aangehaald wordt, wijst de ATIA erop dat inbreuk hierop slechts mogelijk mag zijn enkel en alleen wanneer zulks naar de mening van een bijzonder onpartijdige instantie, zoals rechtercommissaris, noodzakelijk blijft.

"Voor zover ons bekend", aldus de ATIA, "is dit ook het systeem dat in de meeste landen wordt toegepast". De veiligheid van een land kan door minder scrupuleuze politici eveneens in gevaar worden gebracht door misbruik te maken van de mogelijkheid tot het afluisteren van telefoongesprekken. ATIA stelt ten slotte de Staten voor artikel 145-A lid 2 sub c van het conceptontwerp zodanig te wijzigen dat de machtiging tot het afluisteren van telefoongesprekken slechts door de rechtercommissaris verleend mag worden, aldus de waarnemend voorzitter van de ATIA, W. Carson.

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

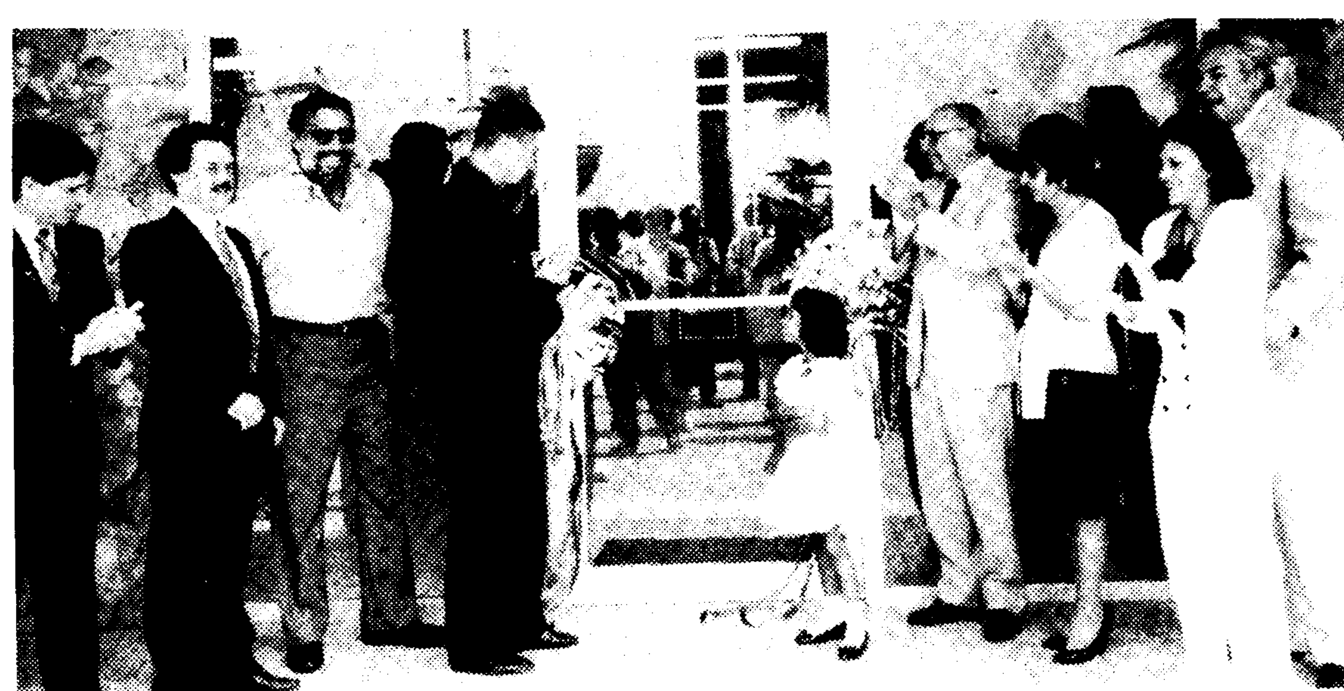
BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Tromp bij studenten

ORANJESTAD — Gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray woonde in Enschede een informatieavond voor Arubaanse studenten bij. Onderwijscoördinator Miro Dabian gaf een uiteenzetting hoe onderwijszaken nu door het Arubahuis worden behandeld. De aanwezigen hadden alle gelegenheid vragen te stellen en waren ingenomen met het contact dat minister Tromp met hen had en de belangstelling die in hun studie werd getoond.





■ *ORANJESTAD — Carib Motors stond gisteren de gehele dag in het teken van de introductie van R.E. Irausquin & Sons Aruba nv als Mitsubishi-dealer op Aruba. Ter introductie van de 1992 modellen werd het lint doorgeknipt door Maxine Irausquin en Ruben E. Irausquin III, in tegenwoordigheid van vader en zoon Ruben Irausquin. Hierdoor waren drie generaties Irausquin aanwezig.*

Er waren fraaie modellen te zien, terwijl Aruban Band voor de muzikale omlijsting zorgdroeg. Tevens werd het glas geheven op cassier Manuel Pimienta, die 35 jaar in dienst van eerst Neme en daarna Carib Motors was.

AVP komt te laat en mag alsnog vragen stellen

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van de Centrale Commissie van de Staten deed zich wederom een incident voor tussen Statenvoorzitter Felix Flanegin en de AVP-fractie. De begroting 1991 was in behandeling.

In kringen van de AVP werd door Statenlid Armand Engelbrecht het optreden van de voorzitter afgekeurd. De voorzitter zou met de vergadering zijn doorgegaan — na een schorsing van een half uur — zonder de AVP-fractie omdat deze niet kwam opdagen. Engelbrecht vond dit geen manier van doen en uitte tegen deze gang van zaken zijn bezwaren. "De voorzitter zou de AVP trachten te verhinderen om vragen te stellen", aldus Engelbrecht.

De andere kant van deze medaille is, dat de voorzitter om kwart voor drie de vergadering van de Centrale Commissie voor een half uur schorste en duidelijk liet horen dat de vergadering om kwart over drie zou worden voortgezet. Toen was de AVP-fractie niet aanwezig en na twee maal vijf minuten gewacht te hebben, zette de voorzitter de vergadering voort. Men kwam om kwart voor vier binnen.

Statenvoorzitter Flanegin noemde het optreden van Engelbrecht 'kinderlijk'. "Door eigen schuld waren zij niet tijdig aanwezig en willen dit nu op de voorzitter afschuiven". Dankzij bemiddeling van ADN-Statenlid Pedro Bislip krijgt de AVP-fractie alsnog de kans haar vragen schriftelijk aan de regering te stellen.

Werleman onbuigzaam

ORANJESTAD — Gouverneur-kandidaat A. 'Poy' Werleman heeft premier Nelson Oduber schriftelijk laten weten dat hij bedankt voor de eer en het vertrouwen, doch dat hij een benoeming tot gouverneur van Aruba niet zal aannemen.

Nelson Oduber heeft in een laatste gesprek met minister Ernst Hirsch Ballin laten weten dat hij het op het ogenblik niet de tijd acht om over een andere kandidaat te praten. De premier hoopt begin volgende maand partijen in deze te horen. Mogelijk dat minister Hisch Ballin die begin november op Bonaire is naar Aruba zal reizen om met premier Oduber overleg over de nieuwe voordracht te plegen.

Modeshow in theatraal jasje

ORANJESTAD — In Cas di Cultura organiseert de Agencia di Modelaje Aruba op 1 en 2 november een modeshow in de vorm van een theater-optreden.

Dit is een geheel nieuwe wijze van mode brengen en vindt voor de eerste maal op Aruba plaats. Niet minder dan veertig modellen, waaronder tien nieuwkomers, zullen de eindejaarsmode tonen. Elf boutiques van Aruba nemen deel, terwijl Erix Elexis van Harms Hair Studio de kapsels zal verzorgen. Voorts wordt medewerking verleend door Rossino van wijk (choreografie) en Miles de Lange (kleding).

Installatie bij Tienda di Ley

ORANJESTAD — Vrijdag 18 oktober zijn er twintig studenten van de Universiteit van Aruba geïnstalleerd als lid van de Tienda di Ley Aruba. Zij hebben in handen van de rector van de Universiteit van Aruba, mr. drs. Piet Pronk, de belofte tot geheimhouding afgelegd.

In zijn speech feliciteerde Pronk het bestuur van de Tienda di Ley Aruba voor het verheugend feit dat een groot aantal studenten van onze universiteit wetswinkeliers zijn geworden. Hierdoor kunnen de sinds 1986 opgeschorte werkzaamheden weer hervat worden.

De Tienda di Ley heeft een tweetal hoofdfuncties. De eerste is een maatschappelijke. De staten geven namelijk aan dat de vereniging een, op dit moment dikwijls ontbrekende, helpende hand biedt aan minder bemiddelde personen uit onze gemeenschap. Door middel van een symbolische financiële bijdrage zullen deze personen door de wetswinkeliers van juridische bijstand kunnen worden voorzien. Volgens Pronk is dit een uitbreiding en verbetering van de rechtsbedeling. Anderzijds kunnen de wetswinkeliers voordeel opdoen met het lidmaatschap van de Tienda di Ley. Het opdoen van praktische ervaring geeft aan hun studie een extra dimensie. Bovendien leren zij in een vroeg stadium omgaan met specifieke aan hen toevertrouwde verantwoordelijkheden.

Ook de minister van welzijnszaken Fredis Refunjol was aanwezig en sprak een woord van waardering uit tot het aftredend bestuur dat een aantal jaren heeft volhard totdat de studenten van de universiteit zover waren om de wetswinkel voort te kunnen zetten. Hij ziet de wetswinkel als een belangrijke rechtkundige hulp naast de pro deo-rechtskundige bijstand verzorgd door de directie Sociale Zaken.

Tot slot heeft de aftredende voorzitter mr. Noris van Lis-Donata de voorzittershamer overhandigd aan de nieuwe voorzitter David Kock. De andere bestuursleden zijn: secretaris Gina Gonzalez, penningmeester Diana Emerencia en als coördinatoren Raymond Kock en Glenn Thodé.

Medailles voor vlees

ORANJESTAD — Zeven inzendingen van Compack Aruba op de Slagers vaktentoonstelling, Slavakto, in Utrecht hebben een prijs gewonnen. Er zijn drie gouden, drie zilveren en een bronzen medaille gewonnen met de volgende produkten: goud: runderham, cassibari, higra yena; zilver: paté, hamworst, ham di Pasco; brons: chorizo herbi. In totaal streden 4500 produkten uit veertien landen om de prijzen.

Sabado Sensacional

ORANJESTAD — Afgelopen zaterdag hebben in La Cabana Resort vele groepen en personen zich in laten schrijven voor mogelijke deelname en optreden in het Venezolaanse tv-programma Sábado Sensacional die op 9 november vanaf het Plaza Betico Croes wordt uitgezonden voor de Venezolaanse televisie.

Het geheel wordt besloten met het Arubaanse carnaval. Ook bestaat er gelegenheid om in te schrijven voor een zestal stands. Vanaf 30 oktober kan hiervoor worden ingeschreven op het Plaza Betico Croes.

Tijdens de uitzending zal ook de Venezolaanse artiest El Conde Wacharo persoonlijk aanwezig zijn. Deze komiek gaat naar een district van Aruba om een persoon uit te kiezen die hem naar Plaza Betico Croes vergezelt. In Caracas zal deze persoon deelnemen aan de verloting van een geheel gemeubileerd appartement. Het district zal tijdens het programma van Sábado Sensacional van 2 november worden aangewezen.

Op de vlucht



■ *BREST - De burgeroorlog houdt aan in Joegoslavië en dan met name in Kroatië. Daartegen is tot heden toe geen enkel bestand nog bestand gebleken. Degenen die kunnen, nemen de vlucht zoals deze vader en zoon die hun bezittingen meenemen op hun fiets en kruiwagen.*
(AFP-satellietfoto)

Ligatsjov bij coup betrokken tegen Gorbatsjov

MOSKOU - Het staat vast dat Igor Ligatsjov, voormalig lid van het Centraal comité van de Communistische partij van de Sovjetunie, betrokken was bij de mislukte staatsgreep tegen Sovjetleider Michail Gorbatsjov in augustus.
Dat heeft Alkesej Soerkov, lid van de commissie van het Russische parlement die de coup onderzoekt, dinsdag meegedeeld. "Uit documenten blijkt dat als de staatsgreep geslaagd was Ligatsjov de post van secretaris-generaal van het Centraal comité zou hebben overgenomen" van Gorbatsjov, aldus Soerkov, die dinsdag het verslag van de commissie aan het Russische parlement presenteerde. Ligatsjov, een tegenstander van Gorbatsjov, was lange tijd de leider van de conservatieve vleugel van de communisten.

Onderzoek slechte landing KLM Boeing

AMSTERDAM - De Rijksluchtvaartdienst (RLD) en de National Transport safety board stellen een onderzoek in naar een landing van een KLM-vliegtuig vorige week donderdag op de luchthaven van Houston (VS). Bij de landing raakte een van de straalmotoren in brand. De Boeing 747-300 "Sir Frank Whittle" had bij de landing 127 passagiers aan boord.

Met behulp Belgische luchtmacht:

Buitenlanders uit Zaïre afgevoerd

BRUSSEL - De Belgische luchtmacht heeft dinsdag een begin gemaakt met de evacuatie van buitenlanders uit de door geweld en plunderingen geplaagde stad Lubumbashi in het zuidoosten van Zaïre. Dat heeft een woordvoerder van het Belgische ministerie van Buitenlandse zaken in Brussel meegedeeld.
Een vliegtuig met tachtig mensen aan boord vertrok dinsdag al naar Brazzaville in het naburige Congo; twee andere vliegtuigen zouden op korte termijn vertrekken, aldus de woordvoerster. De drie toestellen zullen bij elkaar ongeveer driehonderd buitenlanders evacueren. Met een commerciële vlucht zijn inmiddels zo'n 130 personen naar Johannesburg in Zuid-Afrika overgebracht.
Belgische para's hebben ongeveer zeshonderd buitenlanders ondergebracht in een school in Lubumbashi om ze te beschermen tegen het geweld van muitende Zaïrese soldaten. België en Frankrijk zonden een maand geleden troepen naar het Afrikaanse land toen Zaïrese troepen voor het eerst aan het muiten sloegen, waarbij enkele honderden doden vielen en in diverse steden een enorme ravage werd aangericht.
De politieke krachtmeting in Zaïre tussen president Mobutu Sese Seko en de door hem ontslagen premier Etienne Tshisekedi werd dinsdag vervolgd met een zet van de verenigde oppositiepartijen die Tshisekedi opnieuw als hun kandidaat voor het premierschap naar voren schoven.

COLOMBO - De armoede in Sri Lanka dwingt ongeveer twintigduizend jongens en meisjes tot prostitutie en tienduizend tot bedelen op straat. Dit heeft de Srilankaanse pers woensdag gemeld op basis van een officiële studie.
De meeste van deze kinderen zijn actief aan de zuidkust van het eiland dat bezocht wordt door duizenden toeristen. De studie, die is uitgevoerd door de ministeries voor Hulp aan kinderen en resocialisatie, toont verder aan dat nog eens vijfhonderdduizend kinderen gebruikt worden voor handarbeid.
Talrijke minderjarigen zijn het slachtoffer geworden van het geweld van naar afscheiding strevende Tamils, dat in het noordoosten van Sri Lanka woedt, en van de opstand tegen de regering die in 1989 is bedwongen. In het land met zeventien miljoen inwoners hebben 487.000 kinderen, die in 470 vluchtelingenkampen verblijven, fysieke of mentale schade geleden als gevolg van het terrorisme.

Mijnals: goede marine bespaart miljoenen dollars

Geld voor Suriname-transport Brabant-brug nog niet bijeen

DEN HAAG - De oude stalen brug over de Bergse Maas bij Heusden gaat naar Suriname, maar wordt voorlopig opgeslagen. Een akkoord dat de overdracht formeel bevestigt, is dinsdag ondertekend door de commissaris van de koningin in Noord-Brabant, F. Houben, en de Surinaamse ambassadeur C. Ramkisor. Het geld voor het transport is nog niet bij elkaar gebracht, vandaar het opslaan van de brug. Inmiddels heeft men van Surinaamse legerzijde berekend dat een moderne marine het land miljoenen kan besparen.
Noord-Brabant verkoopt de brug, die al in juni 1990 door de provincie werd vervangen, aan Suriname voor het symbolische bedrag van één gulden. De brug wordt voorlopig opgeslagen bij een bedrijf in Kinderdijk, omdat Paramaribo voorlopig niet voldoende geld heeft om de brug naar Suriname te vervoeren. Het transport kost circa 3,5 miljoen gulden. De opslag geldt voor een periode van maximaal twee jaar.

COPPENAMERIVIER

Suriname gaat de brug bij Heusden gebruiken als onderdeel van een vaste oeververbinding over de Coppenamerivier. Daardoor moet het Surinaamse binnenland een economische impuls krijgen. De relatief rijke rijst- en bakovegebieden in de districten Saramacca, Coronie en Nickerie kunnen beter ontsloten worden. Het vervoer over de Coppename geschiedt nu per veerboot.
Autoriteiten in Suriname streven ernaar de financiering voor het transport en plaatsing van de brug via het ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking te laten lopen, als project in het kader van het te herstellen ontwikkelingsprogramma. Volgens een parlementariер uit Nickerie moet deze kwestie tijdens het komende ministersoverleg tussen Suriname en Nederland dan ook aan de orde komen.

MARINE

"Als de Surinaamse marine goed uitgerust zou zijn, zou dit de regering jaarlijks minstens 165 miljoen dollar opleveren". Dit zei Chas Mijnals, commandant van de marine en lid van het Militair gezag, dinsdag bij de beëdiging van de ruim veertig officieren van zijn legeronderdeel tot buitengewoon agent van politie.
Volgens Mijnals zou door adequaat patrouilleren van de marine de drugssmokkel via de territoriale wateren en de grensrivieren van Suriname kunnen worden tegengegaan. Het verlies van inkomsten uit de visserijsector door illegale activiteiten van vissers in de tweehonderd mijlszone zou tot het verleden kunnen gaan behoren. "We zouden het buitenland niet meer nodig hebben voor economische hulp", aldus Mijnals.
De pas beëdigde marineofficieren, onder wie Mijnals zelf, hebben nu opsporingsbevoegdheid. Ze kunnen zelfstandig optreden tegen illegale vissers en smokkelaars. Vroeger moesten politieagenten mee om assistentie te verlenen bij het opbrengen van schepen.

Palestijnen bedreigd



■ *JERUZALEM - Hanane Ashrawi die lid is van de Palestijnse stuurgroep voor de Midden Oostenconferentie welke volgende week in Madrid begint probeerde tijdens een rumoerige persconferentie de gemoederen tot bedaren te brengen. Extreme Palestijnse groepen die tegen de vredesconferentie zijn, hebben te verstaan gegeven dat het leven van de leden van de Palestijnse delegatie een nachtmerrie zal worden.*
(AFP-satellietfoto)

Nieuwe patriarch van Constantinopel unaniem gekozen

ISTANBOEL - Metropoliet Bartholomeus van Chalcedon is de nieuwe oecumenisch patriarch van Constantinopel. De 51-jarige metropoliet werd dinsdag in Istanboel unaniem gekozen door de heilige synode van vijftien metropolieten.
De verkiezing was mogelijk nadat de Turkse regering de lijst van kandidaten had goedgekeurd. In tegenstelling tot 1972 hebben de Turkse autoriteiten ditmaal geen druk voor een bepaalde kandidaat uitgeoefend. Bartholomeus is als geestelijk leider van 250 miljoen Oosters-orthodoxe christenen de 270e opvolger van de apostel Andreas. Hij staat bekend om zijn goede contacten met andere kerken, in het bijzonder met het Vaticaan. Hij volgt patriarch Demetrios I op, die 2 oktober op 77-jarige leeftijd overleed.

Japanse premier bij koninklijk bezoek:

Begrip voor pijn bij oorlogsslachtoffers

TOKYO - Premier Toshiki Kaifu van Japan heeft zich tijdens zijn bezoek aan ons land in juli van dit jaar extra goed gerealiseerd dat de littekens bij de oorlogsslachtoffers niet gemakkelijk genezen. Dat zei hij woensdag in Tokyo tijdens een lunch met koningin Beatrix en prins Willem-Alexander.
Het is "inderdaad betreurenswaardig" dat de relatie tussen Nederland en Japan door de oorlog zo'n deuk heeft opgelopen, aldus Kaifu. Japan zet zich nu echter in om de historische vriendschap tussen de landen voort te zetten en uit te bouwen. Het eerste Nederlandse staatsbezoek aan Japan wordt dan ook zeer toegejuicht door Kaifu. Koningin Beatrix sprak tijdens de lunch haar waardering uit voor het feit dat Kaifu "ook vandaag het verleden niet onbesproken heeft willen laten".
De stichting Japanse Ereschulden bleek niet bijster tevreden over de wijze waarop keizer Akihito van Japan de oorlog heeft aangehaald in zijn rede tijdens het staatsbanket. De keizer heeft het over vriendschap, maar "bij echte vriendschap hoort een oprechte spijtbetuiging en genoegdoening", aldus voorzitter S. Lapre. De woorden die koningin Beatrix tijdens het staatsbanket aan de oorlog heeft gewijd hebben de stichting echter veel goed gedaan.
Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken wees in dit verband op de "grondwettelijke beperkingen" van de keizer. De functie van de keizer is immers vooral een ceremoniële. De keizer is genoopt tot omzichtigheid in zijn formuleringen. Bovendien is het volgens Van den Broek een kwestie van Japanse cultuur om omzichtig te zijn in dialoog, en confrontatie en polarisatie te vermijden. Moeilijke boodschappen worden in Japan met enige omfloerstheid overgebracht. Van den Broek zegt "getroffen" te zijn door het mededogen dat zijn Japanse ambtgenoot Nakayama heeft getoond voor de gevoelens welke er in Nederland leven met betrekking tot een zaak als de ereschuld.

Turner in Frankfurt



■ *DAMASCUS - De door de Islamitische Jihad vrijgelaten Amerikaanse gijzelaar Jesse Turner kwam dinsdag in Frankfurt aan met een vliegtuig uit Damascus. In Duitsland wachtte zijn gezin op hem. De hoogleraar in wiskunde en de compu[...] kennis werd uit het vliegt[...] geholpen door personeel [...] de militaire luchtmachtba[...] van Frankfurt.*
(AFP-satelliet[...])

Halve eeuw geleden BBC-reportage over massamoord in Mongolië

LONDEN - Volgens een dinsdagavond door de BBC uitgezonden tv-reportage zijn een halve eeuw geleden vele duizenden Boeddhistische monniken in Mongolië vermoord maar ook honderdduizenden burgers. Zij werden allen het slachtoffer van een "Mongoolse Stalin".
Deze massamoord werd bedreven onder het mom van het uitroeien van de feodale religie. De Mongoolse Stalin was maarschalk Tsjoibalsan die het land zeventien jaar bestuurde. Ongeveer zevenhonderd kloosters werden verwoest of door de monniken verlaten. Mongolië, officieel onafhankelijk van de Sovjetunie, was tot voor kort praktisch een satellietstaat van de SU. De massagraven van de priesters zijn ontdekt in onder meer Moron, vlakbij de grens met de SU. De regering heeft aangekondigd een onderzoek in te stellen naar andere massagraven.

Turner verzwakt in Duitsland aangekomen

Na vijf jaar met zijn gezin herenigd

WIESBADEN - De Amerikaanse ex-gijzelaar Jesse Turner is dinsdag zichtbaar verzwakt en enigzins strompelend aangekomen bij het Amerikaans militair hospitaal in het Duitse Wiesbaden. De Islamitische organisatie Jihad liet Turner maandag vrij nadat zij hem bijna vijf jaar in Libanon had vastgehouden.
De honderd meter die Turner na aankomst uit de Syrische hoofdstad Damascus scheidde van de helicopter die hem verder zou brengen, moest de Amerikaan per auto afleggen. Bij aankomst bij het ziekenhuis wachtten tweehonderd mensen Turner op. Enkelen zwaaiden met spandoeken met de tekst "Welkom th[...] -houdt moed".
Turners vrouw en docht[...] die hem nog nooit he[...] gezien omdat ze na zijn gev[...] genneming is gebor[...] zouden hem vanda[...] (woensdag) in het zieke[...] huis ontmoeten. Een te[...] artsen en psychiaters zal h[...] enkele dagen onderzoeken.
Turner is de vierde We[...] terse gijzelaar die is vrijge[...] laten sinds Libanese gijzel[...] nemers in augustus de secre[...] taris-generaal van de Ver[...] enigde Naties, Javier Pere[...] de Cuellar, opriepen te bemid[...] delen. Acht Westerse gijze[...] laars worden nu nog vastge[...] houden in Libanon: vier Ame[...] rikanen, twee Duitsers, een Brit en een Italiaan. Het Witte Huis heeft dinsdag hoop geuit dat ook deze gijzelaars worden vrijgelaten.

ris Becker in Duits dagblad:

erlijn moet afzien van ndidatuur Spelen 2000

ERLIJN - Boris ker vindt dat Berlijn kandidatuur voor de nisatie van de Olympische Spelen in 2000 intrekken om een arlijke opleving van nationalisme te voorkomen.

Ik denk dat het beter is Berlijn de Olympische en over dertig jaar r krijgt", verklaarde ker in de Berliner ier. Zijn uitspraken beteen nieuwe weerstand n de Duitse voornemens Olympische Spelen naar u ongedeelde stad te

Becker werd onlangs en tot een van de Olympische ambassadeurs voor Berlijn. Hij was tevoren niet agd. Evenmin als Franz kenbauer. De voetbal liet zich daar eveneens over uit.

Andere Duitse sporters ken nationalisme in de d door blind op de Berse trein te stappen. Iedereen schreeuwt: "Deutsche über alles". Ik wens r niet bij te horen. Ik ben ptischer. Door dergelijke rag komen gevaarlijke ties vrij", aldus Becker. Duitsland werd de laatste maanden opgeschrikt de grootste golf van istisch geweld sinds Hit-Derde Rijk. Neo-nazi's ken verschillende tehen door asielzoekers in nd. Rechtse extremisten en overwinningen van itse voetbalelftallen te t om buitenlandse gastbeiders in elkaar te slaan. lijns aanbod de Olympische Spelen van 2000 te organiseren riep herinneringen aan de spelen van 1936 de nazistische promotie de Germaanse ueberschen.

Berlijn heeft onlangs zijn manager ontslagen wegens incompetentie. De stad heeft bij de verkiezing van de Olympische lokatie door het Internationaal Olympisch Comité concurrentie van Sydney, Brazilia, Bejing, Manchester, Kopenhagen, Milaan en Istanbul.

De meeste Duitse politici steunen de kandidatuur van Berlijn. Toch gaan in hun kringen steeds meer stemmen op het geld beter te kunnen besteden aan het oostelijk deel van de stad, waar veel werkloosheid heerst na veertig jaar communistische overheersing. Dat vindt ook Becker, "Berlijn heeft andere zorgen dan Olympia. Het gaat er niet om of Berlijn de Spelen krijgt of niet, de mensen hebben banen en voedsel nodig."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

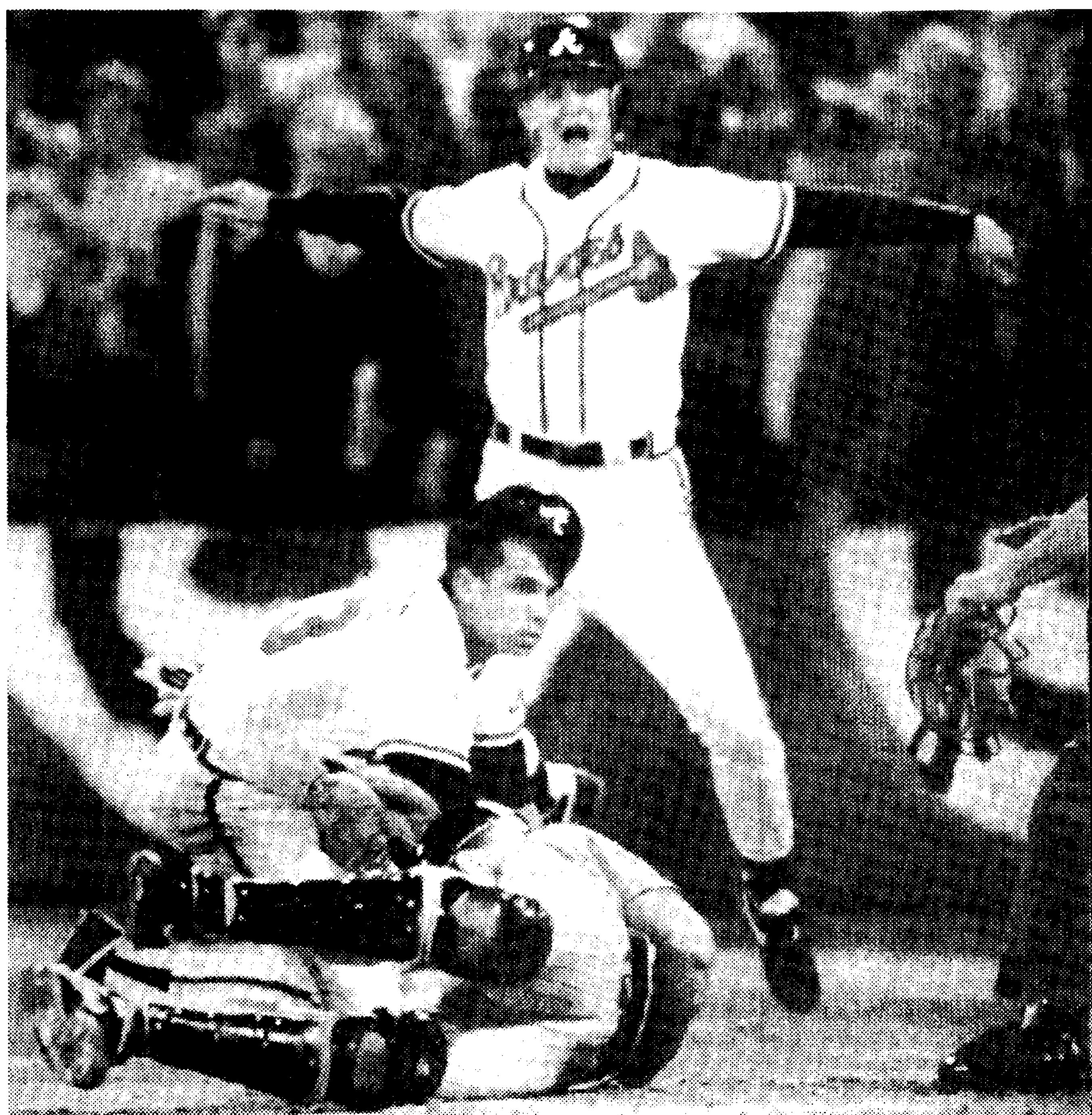
PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****



Dave Justice van Atlanta (gehurkt) kijkt in spanning naar het teken van de hoofdscheidsrechter na het scoren van het winnende punt. Jeff Blauser die klaarstond als volgende slagman geeft alvast enthousiast aan dat hij 'safe' is. De Braves wonnen in 12 innings met 5-4 van de Minnesota Twins.

Lemke beslist strijd in 12de inning

Braves winnen na lange avond van Twins: 5-4

ATLANTA - De Atlanta Braves hebben gisteravond in een uiterst spannende wedstrijd met 5-4 gewonnen van de Minnesota Twins, waardoor de stand in de World Series op 2-1 in het voordeel van de Twins is gebracht.

De overwinning van Atlanta kwam in de twaalfde inning toen Mark Lemke met een honkslag tegen de invallende pitcher Rick Aguilera, David Justice vanaf het tweede honk binnensloeg. Atlanta had eerder in de wedstrijd een 4-1 voorsprong genomen op de Twins en met de sterk gooiende Steve Avery op de heuvel leek het er toen op dat het voor het team uit Minnesota een verloren zaak was. Maar de Twins kwamen terug en wisten de stand gelijk te maken, door een homerun van Kerby Puckett in de zevende inning, gevolgd door een tweehonkslag van de Jamaicaan Chili Davis die twee punten binnenbracht. Het bleef na negen innings gelijk, zodat er extra innings moesten worden gespeeld.

Met zijn honkslag maakte Lemke een eind aan een lange wedstrijd waarin niet minder dan 42 spelers participeerden, inclusief een werper die als 'pinch hitter' fungeerde.

In de eerste helft van de twaalfde inning hadden de Twins een kans verspeeld om een voorsprong te nemen toen een fout van Lemke een scoringskans creëerde. Minnesota had echter geen reserve slagmannen meer op de bank zitten en er moest een beroep worden gedaan op pitcher Rick Aguilera om als zodanig op te treden. Aguilera raakte de bal wel hard maar recht in de handen van de middenvelder voor de laatste uit van de inning.

Met een uit in de tweede helft van deze inning sloeg Dave Justice een honkslag, waarna hij het tweede honk stal. Na vier wijd voor Greg Olson was het de beurt van Lemke die het winnende punt binnensloeg tot grote vreugde van het grotendeels als indianen uitgedost publiek in het uitverkochte Fulton County stadion.

De wedstrijd van gisteravond was de langste in een World Series sinds de New York Yankees in de eerste wedstrijd in 1977 de Los Angeles Dodgers in 12 innings versloegen.

Vanavond sturen de Braves John Smoltz naar de heuvel om te trachten gelijk te komen in de best of seven serie.

Anderlecht alleen op kop in Belgische competitie

BRUSSEL - In de Belgische competitie is Anderlecht alleen aan kop gekomen. De ploeg van trainer Aad de Mos versloeg in eigen huis RWDM met ruime cijfers, 3-0. Concurrent KV Mechelen liep bij FC Antwerp tegen de tweede nederlaag op, 1-2. Club Brugge kwam in verliespunten gelijk met Anderlecht. De Bruggelingen, zonder de geblesseerde topschutter Booy, bleven tegen middenmoter Germinal Ekeren steken op 0-0.

Anderlecht kwam in de derby tegen RWDM nauwelijks in de problemen. De titelverdediger had een groot overwicht. Boffin scoorde in de eerste helft twee keer. Bosman miste in de 33ste minuut een strafschop. De ex-international schoot via de paal naast. Na de rust maakte Bosman zijn foutje goed. Hij trof doel in de tachtigste minuut. Bij RWDM speelde debutant Edwin van Ankeren, onlangs overgekomen van Beveren, een redelijke wedstrijd.

Medekoploper KV Mechelen stuitte in het Antwerpse Bosuil-stadion op een gretige opponent. Vlak voor de pauze bracht Czerniatynski de thuisploeg op de verdiende voorsprong. Na een uur leek de routinier met zijn tweede treffer het duel vroegtijdig te beslissen. KV Mechelen gaf zich echter niet gewonnen. De Zweed Ingesson verkleinde halverwege de tweede helft van elf meter de marge tot een doelpunt. De strafschop werd toegekend wegens een overtreding van Ukkonen op de doorgebroken Eykelkamp.

In de opwindende slotfase kon KV Mechelen uit een aantal fraaie kansen de gelijkmaker niet forceren. De winnende trainer Walter Meeuws bekeek het laatste deel van de tribune. De oud-international werd wegens aanmerkingen op de leiding van het veld gestuurd.

Standard Luik handhaafde zich op de vierde positie. De ploeg van trainer Arie Haan versloeg Racing Genk in een tumultueuze wedstrijd met 3-0. Wilmots (2) en Van Rooy namen de treffers voor hun rekening. Reynders (Racing Genk) en de Nederlander Vos (Standard) kregen de rode kaart.

In het duel met Cercle Brugge (2-2) was de Joegoslaaf Weber bij AA Gent de gevierde man. Hij bracht beide treffers van de thuisclub op zijn naam. Met dertien doelpunten is Weber thans de topscorer van de Belgische competitie.

UITSLAGEN EN STAND

Belgie, 11e speeldag: Racing Genk - Standard Luik 0-3, Anderlecht - RWDM 3-0, Lierse SK - Beveren 3-2, Club Brugge - Germinal Ekeren 0-0, Club Luik - Lokeren 1-1, AA Gent - Cercle Brugge 2-2, FC Antwerp - KV Mechelen 2-1, KV Kortrijk - Charleroi 2-1, Aalst - Waregem 0-4.

Stand:

1. Anderlecht	11-18
2. Club Brugge	10-16
3. KV Mechelen	11-16
4. Standard Luik	11-15
5. FC Antwerp	10-13
6. Lierse SK	11-13
7. AA Gent	11-12
8. Cercle Brugge	11-12
9. Waregem	11-11
10. Beveren	11-11
11. Ekeren	10-11
12. Lokeren	11-9
13. Club Luik	11-9
14. KV Kortrijk	11-9
15. Racing Genk	11-7
16. RWDM	11-6
17. Aalst	11-5
18. Charleroi	11-4

BASKETBAL / LONDEN - De drie Joegoslavische basketbalploegen die deelnemen aan het Europese toernooien spelen de 'thuiswedstrijden' in Spanje. De Kroatische clubs Slobodna Dalmacija en Cibona Zagreb komen in actie in La Coruna en Puerto Real. Het uit Servië afkomstige Partizan Belgrado in Fuen la Brada.

oorlopig tot einde seizoen

eker volgt De Visser p als coach Willem II

LBURG - Jan Reker is nieuwe trainer-coach Willem II. Hij volgt in functie Piet de Visser die afgelopen vrijdag de Tilburgse club werd slagen.

eker tekende dinsdag bij lem II een contract tot einde van dit seizoen. korte periode werd overgekomen op instigatie van Reker. Komend voorjaar wordt gesproken over verlenging van de overeenkomst.

Het gerucht dat Reker, die sinds zijn vertrek bij Roda JC aan het einde van het seizoen werkloos was, de nieuwe man bij Willem II zou worden, deed al geruime tijd de ronde. Toch hebben partijen, volgens Reker, pas zondagochtend na het ontslag van de Visser voor het eerst oriënterend met elkaar gesproken.

Maandag en ook dinsdag nog werd verder gepraat en de details van de verbintenis ingevuld. Die komen erop neer dat Reker voor zichzelf heeft berekend dat tweederde deel van zijn salaris uit premies bestaat.

Het is niet voor het eerst dat Reker bij Willem II werkzaam is. Aan het einde van de jaren zestig was hij in Tilburg jeugdtrainer onder Jaap van der Lek. Reker verklaarde dinsdag dat hij zaterdag uit eigen beweging contact had gezocht met Piet de Visser.

Op dat moment was hij naar zijn zeggen weliswaar nog niet door Willem II gepolst, maar hij vond het vervelend dat er in de pers al zoveel over zijn komst werd gespeculeerd. De Visser bevestigde bij die gelegenheid dat de zaken met Willem II correct waren afgewikkeld. Ook bij eerdere gelegenheden (Dick Advocaat bij Dordrecht) benaderde Reker op eigen initiatief eerst de vertrekkende coach.

Op voetbalgebied ontvouwde Reker dinsdag geen spectaculaire ideeën. Hij stelde zich op achter het door Piet de Visser opgestelde beleidsplan, inclusief de jeugdopleiding. "Er is talent en klasse genoeg. Waar het momenteel aan ontbreekt is mentale weerbaarheid."

Zondag, thuis tegen PSV, zit Reker voor het eerst bij Willem II op de bank. Bram Braam blijft assistent-trainer. Heel even is gesproken over een eventuele komst van Willy van der Kuylen naar Willem II, maar dat bleek financieel vooralsnog niet haalbaar. Reker: "Maar helemaal doorgestreept is het nog niet."

Zevende etappe Tour eindigt in Valkenburg

PARIJS - De zevende etappe van de Ronde van Frankrijk volgend jaar eindigt in Valkenburg. De 180 kilometer lange rit op 11 juli begint in Brussel. Op 12 juli start de karavaan in Valkenburg voor een rit over 180 kilometer naar Koblenz in Duitsland.

Het routeschema van de Tour werd in Parijs bekend gemaakt. Het parcours loopt door zeven landen van de Europese Gemeenschap.

4 juli: Proloog in San Sebastian (Spanje), individuele tijdrit 8 km.

5 juli: Eerste etappe, start en finish San Sebastian 180 km.

6 juli: Tweede etappe, San Sebastian - Pau [illegible] km.

7 juli: Derde etappe, Pau -Bordeaux 200 km.

8 juli: Vierde etappe, start en finish Libourne, ploegentijdrit 63 km.

9 juli: Vijfde etappe, Nogent-sur-Oise - Wasquehal 210 km.

10 juli: Zesde etappe, Roubaix - Brussel 150 km.

11 juli, zevende etappe. Brussel - Valkenburg 180 km.

12 juli, achtste etappe. Valkenburg - Koblenz (Duitsland) 180 km.

13 juli: Negende etappe. start en finish Luxemburg, individuele tijdrit 68 km.

14 juli: Tiende etappe. Luxemburg - Straatsburg, 200 km.

15 juli: Elfde etappe, Straatsburg - Mulhouse 250 km.

16 juli: Rustdag in Dole.

17 juli: Twaalfde etappe, Dole - Saint-Gervais 280 km.

18 juli: Dertiende etappe, Saint-Gervais - Sestrières (Italië) 254 km.

19 juli: Veertiende etappe, Sestrières - l'Alpe-d'Huez 183 km.

20 juli: Vijftiende etappe, Bourg-d'Oisans - Saint-Etienne 195 km.

21 juli: Zestiende etappe, Saint-Etienne - La Bourboule 180 km.

22 juli: Zeventiende etappe, La Bourboule - Montlucon 170 km.

23 juli: Achttiende etappe, Montlucon - Tours 230 km.

24 juli: Negentiende etappe, Tours - Blois, individuele tijdrit 60 km.

25 juli: Twintigste etappe, Blois - Nanterre 210 km.

26 juli: Eenentwintigste etappe, La Defense - Parijs Champs Elysees 130 km.

Totale afstand: 3830 km.

Thea Sybesma debuteert met vierde plaats

Mark Allen wint drie keer achter elkaar Iron Man

KONA - Thea Sybesma heeft goed gedebuteerd op de bakermat van de triathlon: Hawaii. Op de gestolde lava rond de stad Kona, waar vijftien Amerikaanse mariniers zich in 1978 voor het eerst aan de uithoudingsproef waagden, eindigde ze als vierde in de Iron Man. De achterstand op de Amerikaanse Paula Newby-Fraser was aanzienlijk: meer dan 25 minuten.

Bij de mannen toonde Mark Allen zijn overmacht. De 33-jarige Californiër won het top-evenement, met 1350 deelnemers uit 48 landen, voor de derde keer op rij. Hij evenaarde daarmee het record van Steve Scott. Ben van Zelst was met de achtste plaats de beste Nederlander.

Na 3,8 kilometer zwemmen en 180 kilometer fietsen verwezenlijkte Allen de op een na beste marathontijd voor Hawaii: 2.42.09. Met zijn zege reageerde Allen uitstekend op de "Europese" grootspraak. Verschillende Europeanen, onder wie de Fin Kiuru, hadden aangekondigd dat voor het eerst iemand van hun continent zou zegevieren. Allens tijd, 8.18.32, was negen minuten verwijderd van zijn eigen parcoursrecord.

Thea Sybesma had na het zwemmen al ruim vijf minuten achterstand op Paula Newby-Fraser en Erin Baker. Zelfs Irma Zwartkruis was eerder uit het water dan de rossige arts. Op haar sterkste onderdeel, het fietsen, pakte Sybesma tijd terug. Ze stoomde op naar de derde plaats, achter de Amerikaanse en Nieuwzeelandse vedetten.

"De marathon begon veelbelovend", vertelde Sybesma na afloop. "Ik liep in op Baker. Maar nadat we na tien kilometer opnieuw de lava-velden in moesten werd het pas echt een wedstrijd. Bovendien voelde ik dat Sarah Coope naderde." Net voor het binnenkomen in Kona, op drie kilometer voor de streep, haalde de Britse Sybesma in.

Europees kampioen Ben van Zelst was op Hawaii de derde Europeaan, achter Kiuru en de Duitser Dittrich. "Na het zwemmen schrik ik altijd van de achterstand op de top. Heel langzaam kom ik op de fiets naar voren."

De cijfers: Van Zelst kwam als 55ste uit het water, vischte zich tijdens het fietsen op naar de negentiende plaats, waarna hij met een marathon van drie uur naar de achtste positie klom. Jos Everts, die elfde werd, had het juist moeilijk op de marathon. Hij werd geteisterd door de temperatuur van 35 graden en de windstilte. "Bij de drinkposten moest ik voortdurend wandelen om maar zoveel mogelijk binnen te krijgen. Op de streep kon ik helemaal niets meer."

De 27-jarige assistent-apotheker uit Vught ging aan het infuus en bleek een onderdruk van 60 te hebben. Henry Kiens, twaalfde, verloor ongeveer tien minuten omdat het achterwiel van zijn fiets losraakte. Rob Barel, vorig jaar vierde, kreeg last van zijn rug, zette toch door en werd 31ste. "Het was me nog nooit gebeurd dat een vrouw me vooraf ging", reageerde hij wrang. Het geluktte winnares Newby-Fraser, die ongeveer vier minuten eerder dan Barel finishte.

Lucien Loyens gaf met maagklachten op tijdens de marathon, Irma Zwartkruis besloot haar allerlaatste triathlon als twaalfde. "Goed gezwommen en gelopen, maar als een dweil gefietst", waren haar slotwoorden.

UITSLAGEN

Hawaii. Iron man, 3,8 km zwemmen, 180 km fietsen, 42,195 km lopen:

Mannen:
1. Allen (Vst) 8.18.32, 2. Welch (Aus) 8.24.34, 3. Devlin (Vst) 8.27.55, 4. Kiuru (Fin) 8.30.07, 5. Ditrich (Dui) 8.30.48, 6. Tinley (Vst) 8.43.06, 7. Glah (Vst) 8.46.29, 8. Van Zelst (Ned) 8.49.51, 9. Bustos (Chil) 8.50.52, 10. Kolm (Aus) 8.53.06, 11. Everts (Ned) 8.55.32, 12. Kiens (Ned) 8.56.51, 31. Barel (Ned) 9.11.42.

Vrouwen:
1. Newby-Fraser (Vst) 9.07.52, 2. Baker (NZe) 9.23.37, 3. Coope (Eng) 9.23.20, 4. Sybesma (Ned) 9.34.24, 5. Whelan (Vst) 9.42.59, 12. Zwartkruis (Ned) 10.02.27.

Europa Cup-duels kunnen PSV veel geld opleveren

EINDHOVEN - Kees Ploegsma heeft de opbrengst van PSV - Anderlecht niet in zijn begroting voor het lopende voetbaljaar opgenomen.

Er is, na de eliminatie van vorig seizoen in de eerste ronde door Montpellier, slechts één Europese thuiswedstrijd begroot.

De manager rekent, als ook de laatste duizend staanplaatsen zijn verkocht, op 900.000 gulden bruto inkomsten. Dat is het dubbele van de wedstrijd van zondagavond tegen Ajax. Het is ook een record voor PSV in de tweede ronde van de Europese bekerstrijd. Alleen in 1988, voor de halve eindstrijd tegen Real Madrid lagen de toegangsprijzen hoger dan woensdag, waarvoor de kaartjes tussen 25 en 75 gulden kosten.

Het is voor het laatst dat PSV dit seizoen in het Europese voetbal in tonnen rekent. Winst op Anderlecht en een plaats bij de laatste acht, opent de weg naar miljoenen. Ploegsma kan de som nog niet becijferen, maar schat dat het ergens tussen de vier en negen miljoen gulden moet liggen.

De drie thuiswedstrijden leveren namelijk niet alleen recettes op. Tv-rechten en opbrengsten uit de stadion-exploitatie komen er nog bij. Die extra duiten denkt PSV vooral te gebruiken voor een snellere aanpassing van de accommodaties dan was voorzien.

INKOMSTEN

De Europese voetbalunie neemt van die bedragen ook zijn deel, namelijk 25 procent, het zesvoudige van de inkomsten uit de eerste- en tweede ronde. Dat is de prijs die de clubs moeten betalen voor de uitvoering van hun wens de laatste acht een volledige competitie in twee groepen van vier te laten spelen.

De UEFA zal volgend jaar nog meer greep op de inkomsten krijgen voor de laatste acht van het Europese toernooi van de landskampioenen. De organisator van het toernooi wil de rechten voor die 24 wedstrijden verkopen en rekent op een bedrag dat de honderd miljoen gulden zal overschrijden.

De clubs die hun inkomsten uit bord-reclame en tv-rechten zullen moeten overdoen aan de organisatie, worden schadeloos gesteld met ten minste vijf miljoen gulden per club. Die plannen moeten nog definitief worden vastgelegd, waarbij oplossingen zullen moeten worden gezocht voor de landskampioenen, die langlopende contracten hebben afgesloten voor hun Europese wedstrijden.

Wederom verlies voor Bayern München

Eintracht Frankfurt leidt met drie punten voorsprong

HAMBURG - Bayern München heeft slechts twee punten meer dan de laagst geklasseerde clubs in de Bundesliga. Soren Lerby zag bij zijn tweede optreden als coach Bayern weer verliezen, maar hij had ook verbetering gezien. VFB Stuttgart - Bayern München 3-2.

Lerby kon met de nederlaag enige vrede hebben. "Ik kan hiermee leven. Verleden week (Dortmund, 0-3) was het huilen met de pet op. Het zat nu ongelooflijk tegen. Maar ja, dat telt niet, een trainer moet punten halen." Waarna Lerby nog eens wees op het grote aantal geblesseerden. "Ik heb een paar jongens van 18, 19 jaar in de verdediging lopen." De oud-topvoetballer uit Denemarken had graag een beroep gedaan op de 34-jarige Klaus Augenthaler, maar die merkte deze week bij de training de gevolgen van een paar maanden "niets" doen.

Eventueel zet Lerby veteraan-doelman Schumacher weer onder de lat. Lerby deed zaterdag in de eerste helft wel een beroep op jeugdinternational Eberl, die zijn Bundesliga-debuut maakte. Van de ervaren krachten kon hij international Thon weer opstellen, die twee maanden geblesseerd was. Met Effenberg, de meest uitgefloten voetballer in de Bundesliga voor wie de broers Hoeness zelfs een sympathie-actie begonnen, blonk Thon uit.

Na acht minuten was het al 2-0, door Gaudino en Walter. "Een catastrofe, die eerste tien minuten", oordeelde Lerby. "Daarna hebben we goed gespeeld, met een goede mentale instelling. Een duidelijke vooruitgang ten opzichte van het duel van vorige week tegen Dortmund. Alleen het geluk ontbrak." Berthold scoorde tegen uit een vrije trap, waarna Dubajic de wedstrijd na 73 minuten besliste. Alleen Effenberg, uit een strafschop, deed nog wat terug. Berthold miste de kans op 3-3., een opluchting voor 62.360 toeschouwers in het vrijwel uitverkochte Neckarstadion.

TAAKOMSCHRIJVING

Deze week wordt in München verder gepraat over de taakomschrijving van het illustere duo Rummenigge/Beckenbauer, maar Lerby vertelde alvast dat hij alleen verantwoordelijk wil blijven voor het eerste elftal. "Anders is mijn verblijf van korte duur geweest."

Eintracht Frankfurt behield de voorsprong van drie punten op Stuttgart, door bij Wattenscheid met 4-2 te winnen. Doelpunten Eintracht: Bein (2), Yeboah en Sippel. Duisburg, dat vrijdag al 1-1 speelde tegen kampioen Kaiserslautern, en Leverkusen staan in punten gelijk met Stuttgart. De Pool Buncol bracht Leverkusen thuis op voorsprong tegen Hamburger SV, maar Rohde scoorde acht minuten voor tijd tegen.

FC Köln won in de veertiende speelronde voor het eerst, na twee nederlagen en liefst elf gelijke spelen. Aanvoerder Littbarski scoorde in de 85ste minuut van Kölns duel bij Karlruher SC. De eerste confrontatie tussen de voormalige Oostduitse clubs in de Bundesliga werd simpel gewonnen door Hansa Rostock: 3-0, thuis tegen Dynamo Dresden.

UITSLAGEN EN STAND

Duitsland veertiende speeldag: Wattenscheid 09 -Eintracht Frankfurt 2-4, Fortuna Düsseldorf - Schalke 04 1-1, Hansa Rostock -Dynamo Dresden 3-0, Karlsruher SC - FC Köln 0-1, Bayer Leverkusen - Hamburger SV 1-1, VFB Stuttgart - Bayern München 3-2, MSV Duisburg -FC Kaiserslautern 1-1, Borussia Mönchengladbach -FC Nürnberg 1-0, Werder Bremen - VFL Bochum 3-0, Borussia Dortmund - Stuttgarter Kickers 3-1.

Stand:

1.	Eint. Frankfurt	14-20
2.	VFB Stuttgart	14-17
3.	MSV Duisburg	14-17
4.	Leverkusen	14-17
5.	Bor. Dortmund	14-17
6.	Kaiserslautern	14-16
7.	Werder Bremen	14-15
8.	Schalke 04	14-15
9.	Hansa Rostock	14-15
10.	Hamburger SV	14-15
11.	FC Nürnberg	14-14
12.	Karlsruher SC	14-14
13.	FC Köln	14-13
14.	Bayern München	14-12
15.	Stutt. Kickers	14-11
16.	Wattenscheid 09	14-11
17.	Borussia MG	14-11
18.	Düsseldorf	14-10
19.	VFL Bochum	14-10
20.	Dynamo Dresden	14-10

WATERPOLO / ALPHEN AAN DEN RIJN - De waterpoloploeg van AZC uit Alphen aan den Rijn heeft een nieuwe sponsor gevonden. De club zal zijn naam verbinden aan Peter Langhout Reizen. Het contract wordt zondag getekend voor het duel met PSV. AZC stelt dan ook de Russische aanwinst Sergej Lisitsjin voor. Met hem hopen de Alphenaren de eerste Europa Cup II-ronde tegen gastheer Hannover (Dui), Tourcoing (Fra) en Maccabi (Isr) door te komen.

* * * * *

ZEILEN / LELYSTAD - De succesvolle 470-zeilers Jan en Ben Kouwenhoven hebben zich in de aanloop naar de Olympische Spelen van Barcelona verzekerd van een sponsor. Het duo krijgt tot medio 1993 financiële ondersteuning van het bedrijf Lankhorst/Taselaar bv uit Lelystad. Deze firma had al eerder de gebroeders Potma (Flying Dutchman) onder contract genomen.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat het

ontwerp-verkavelingsplan "Julianadorp A-2",

voor een perceel grond gelegen Julianadorp, met ingang van de dag na deze bekendmaking gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage ligt op de Afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17.
Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen het ontwerp-verkavelingsplan schriftelijk bezwaren indienen bij het Bestuurscollege.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber,
drs. E.R. Wilsoe

De Secretaris,
Mr. E.A. Vlieg.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat het

ontwerp-verkavelingsplan "Julianadorp A-1",

voor een perceel grond gelegen Julianadorp, met ingang van de dag na deze bekendmaking gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage ligt op de Afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17.
Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen het ontwerp-verkavelingsplan schriftelijk bezwaren indienen bij het Bestuurscollege.
Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber,
drs. E.R. Wilsoe

De Secretaris,
Mr. E.A. Vlieg.

Liverpool komt weer niet tot winst

Manchester United gelijk in topper tegen Arsenal

LONDEN - Peter Schmeichel heeft zijn eigen naam laten bijschrijven op het lijstje met spelers die tegen hem scoorden. De Deen, doelman van koploper Manchester United, scoorde in de Engelse topper tegen kampioen Arsenal in eigen doel. Gelukkig voor hem kwam het nog enigszins goed, door de gelijkmaker van Bruce.

Schmeichel kreeg tot zaterdag pas drie treffers tegen in elf duels. De vierde viel in de veertigste minuut van de thuiswedstrijd tegen Arsenal, bekeken door 46.594 mensen. Aanvaller David Rocastle schoot tegen de lat, waarna de bal via de rug van de duikende Schmeichel in het doel verdween. Toch bleef de koploper ongeslagen. Een paar minuten na de openingstreffer kopte Bruce raak na een voorzet van aanvoerder Bryan Robson.

De topper was de best bekeken wedstrijd van de dertiende speeldag en kwam precies een jaar nadat de onderlinge confrontatie in Old Trafford was uitgelopen op een vechtpartij, door de bond bestraft met punten in mindering.

Dank zij de zege bij Notts County (2-4) kwam Leeds op twee punten van Manchester, dat wel nog een duel tegoed heeft. De Leeds-doelpunten waren van Chapman, Hodge, Whyte en McAllister. De club van trainer Howard Wilkinson, die zijn loopbaan als coach begon bij Notts County, had met 1-0 achter gestaan.

Tottenham Hotspur verloor voor de derde keer dit seizoen op eigen veld, van Manchester City. Het enige doelpunt van de wedstrijd was van de Ier Niall Quinn. De prestaties van Liverpool zijn nog niet indrukwekkend, met slechts een zege in de laatste zes duels. Bij de club van Kenneth Monkou, Chelsea, werd het 2-2.

Liverpool-spits Ian Rush, die in de competitie nog niet heeft gescoord, duelleerde hernieuwd met verdediger Paul Elliott. Dat gebeurde al eens in Italië, toen Rush onder contract stond bij Juventus en Elliott bij Pisa. Alleen de laatste kwam op het scorebord, zij het dat hij het eigen doel trof.

UITSLAGEN EN STAND

Engeland, dertiende speeldag: Chelsea - Liverpool 2-2, Coventry City - Crystal Palace 1-2, Everton - Aston Villa 0-2, Luton Town - Sheffield Wednesday 2-2, Manchester United - Arsenal 1-1, Notts County - Leeds United 2-4, Oldham Athletic - West Ham United 2-2, Sheffield United - Nottingham Forest 4-2, Southampton - Norwich city 0-0, Tottenham Hotspur - Manchester City 0-1, Wimbledon - Queens Park Rangers 0-1.

Stand:

1.	Manchester U.	12-28
2.	Leeds United	13-26
3.	Manchester C.	13-22
4.	Arsenal	12-21
5.	Sheffield W.	13-21
6.	Coventry City	13-20
7.	Crystal Palace	12-20
8.	Aston Villa	13-18
9.	Chelsea	13-18
10.	Liverpool	11-17
11.	Wimbledon	13-17
12.	Nottingham F.	12-16
13.	Tottenham H.	10-16
14.	Everton	13-16
15.	Norwich City	13-16
16.	Oldham Athletic	12-15
17.	Notts County	13-15
18.	West Ham United	13-12
19.	Queens Park Rangers	13-12
20.	Southampton	13-10
21.	Luton Town	13-10
22.	Sheffield U.	13-9

INGEZONDEN

Natuur/milieubeleid in de praktijk

DOW HEEFT Wing Survey International opdracht gegeven een onderzoek te verrichten naar de mogelijkheden van exploitatie van eventuele zandvoorraden langs de noord-oostkust van het terrein van Maal. Dit zand zou gebruikt moeten worden voor de aanleg van een aantal kunstmatige zandstranden. Deze maatschappij onderzoekt puur bedrijfstechnisch en economisch de mogelijkheden van zandwinning zonder de natuur- en milieuaspecten in hun ondezoek op te nemen.

Vooronderzoek naar eventuele ecologische gevolgen is voor het gemak maar overgeslagen. Met verbazing moet ik constateren dat er wederom volkomen voorbij gegaan is aan de op ons eiland aanwezige expertise op natuur- en milieugebied. De Milieuraad, de Milieudienst, de Raad voor Zeeonderzoek en Zeeactiviteiten, het overlegorgaan Hoofden van Diensten, Carmabi, Stinapa, Defensa Ambiental, Amugu di Tera, Consult Ambiental, HELI, geen van alle zijn betrokken bij dit onderzoek.

Dit bevreemdt mij te meer daar in de Carmabi publicatie van A.0. Debrot en J.A. de Freitas, 1991. 'Wilderness areas of exceptional conservation value in Curaçao' dit gebied aan de hand van internationaal aanvaarde ecologische criteria geklassificeerd wordt als natuurgebied met zeer hoge conserveringswaarde. Alle Eilandsraadsleden en gedeputeerden, alsmede een aantal hoofden van overheidsdiensten, waaronder DOW, hebben een exemplaar van dit rapport ontvangen.

Moet een dergelijke gang van zaken nu gezien worden als een verantwoord bezig zijn aan een duurzame ontwikkeling van ons eiland waarbij rekening gehouden wordt met natuur en milieu? Of is dit weer een poging om reeds bestaande plannen tot een snelle eenzijdige economische ontwikkeling er zo snel mogelijk door te drukken?

'BRINGA MOSA'
(naam en adres bij redactie bekend)
Curaçao

Door Israël vrijgelaten



■ *TYRUS - Israël liet maandag een aantal Arabische Shi'itische gevangenen vrij en droeg hen toen over aan het Internationale comité van het Rode Kruis dat op zijn beurt er voor zorgde dat de ex-gevangenen bij hun familie konden terugkeren. Bij de foto: de gevangenen bij het verlaten van de door Israël eenzijdig ingestelde veiligheidszone in het zuiden van Libanon.*

Tokyo schrapt ZA-sancties

TOKYO - Na de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten heeft Japan dinsdag ook besloten de sancties tegen Zuid-Afrika op te heffen. De Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken Roelof Botha heeft "deze positieve stap die alle landen in het zuiden van Afrika ten goede zal komen", enthousiast verwelkomd. De anti-apartheidsbeweging ANC (Afrikaans Nationaal congres) betreurde de beslissing.

Grote drugsvangst door Frankrijk

BOULOGNE-SUR-MER - De Franse douane heeft maandag aan boord van een Duits vrachtschip de grootste drugsvangst uit de Franse geschiedenis gedaan. Op de "Tamito" werd 10,93 ton hasjiesj gevonden met een handelswaarde van 330 miljoen Franse frank (ongeveer honderd miljoen gulden). De uit Libanon afkomstige drugs waren ter hoogte van Sicilië aan boord gebracht en het was de bedoeling dat de hasjiesj op de Noordzee overgeladen zouden worden.

Oekraïne negeert Gorbatsjov en zet eigen leger door

Separatisten in Kaukasus leggen opdracht Jeltsin naast zich neer

MOSKOU - In het noorden van de Kaukasus hebben separatisten dinsdag de oproep van de Russische president Boris Jeltsin genegeerd hun wapens in te leveren en de bezette regeringsgebouwen in de stad Grozny te verlaten. Ook een oproep van de Sovjetpresident Michail Gorbatsjov werd genegeerd waar deze had gezegd dat de afzonderlijke republieken niet aan een eigen leger moeten beginnen omdat dit tot een chaos leidt.

De separatisten in de Kaukasus waarschuwden Jeltsin voor een "Islamitische heilige oorlog". Jeltsin had de opstandelingen in Tsjetsjen-Ingoesj, een autonoom gebied in Rusland, tot dinsdag de tijd gegeven om hun acties te beëindigen. Jeltsins ultimatum is "illegaal", zo verklaarde Iles Arsanoekajev, de leider van het Nationale volkscongres van de Tsjetsjen tegenover het Sovjet-persbureau TASS. Het Volkscongres verzet zich openlijk tegen pro-Russische functionarissen. Arsanoekajev noemde Jeltsins bevel "slechts een poging om ons te domineren. Zulke methoden kunnen leiden tot een tweede Kakausische oorlog".

Alle Islamitische partijen in de Kaukasus hebben gedreigd in het geval van een gewapend conflict op dezelfde manier te werk te zullen gaan als het "Islamitische broederverbond", een ondergrondse gewapende beweging in het Midden-Oosten. In Tsjetsjen-Ingoesj wonen ruim een miljoen Sunnieten. De dreigementen weerklonken door de hele Kaukasus, waar sinds de mislukte staatsgreep tegen Gorbatsjov in augustus de etnische en religieuze spanningen toenemen.

OEKRAINE

De Oekraïne, de op een na machtigste Sovjet-republiek, heeft dinsdag een verdere stap gezet in de richting van onafhankelijkheid door de weg vrij te maken voor de vorming van een eigen leger. Het parlement in Kiev keurde vijf wetsontwerpen goed waardoor de republiek zal kunnen beschikken over eigen strijdkrachten. Het besluit viel enkele uren nadat Sovjet-president Gorbatsjov en leiders van acht republieken de Oekraïne hadden opgeroepen zich niet af te scheiden. Volgens hen is de Oekraïne "onvervangbaar" in de nieuwe unie.

De Oekraïnse bevolking zal op 1 december naar verwachting tijdens een referendum ja zeggen tegen de onafhankelijkheid van de republiek. De wetten maken het mogelijk een leger, landmacht en marine op te zetten met 420.000 manschappen en een nationale garde van dertigduizend man.

Kohl: Pinochets Chili was soort DDR

SANTIAGO - Een ongelukkige uitlating van bondskanselier Helmut Kohl heeft dinsdag tot een incident geleid met Chileense congresleden. Ongeveer twintig rechtse congresleden verlieten in Valparaiso de zaal toen Kohl het militaire regime in Chili onder generaal Pinochet vergeleek met het communistische bewind in de voormalige Duitse democratische republiek.

Kohl brengt momenteel een vierdaags bezoek aan het Zuidamerikaanse land. "Dit is onaanvaardbaar", zeiden de afgevaardigden bij het verlaten van het parlementsgebouw. Kohl verklaarde voorts in zijn rede dat Bonn positief staat tegenover de pogingen van de Chileense regering om degenen die zich tijdens het bewind van Pinochet schuldig hebben gemaakt aan mensenrechtenschendingen voor het gerecht te dagen.

Roethof vrijgesproken in Groot Brittannië

CANTERBURY/WILLEMSTAD — De voormalige wereldkampioen karate Otti Roethof (41) is weer op vrije voeten. De van Curaçao afkomstige Roethof zat sinds maart van dit jaar vast in een Britse gevangenis op verdenking van betrokkenheid bij drugssmokkel. Na een rechtszitting door de jury van het Crown Court in Canterbury werd hij vrijgesproken, waarmee zijn rotsvaste overtuiging dat hij vrij zou komen uiteindelijk bewaarheid werd.

"Het was het zwaarste gevecht van mijn leven. Ik heb mijn familie altijd voorgehouden dat ik hier onschuldig zat en dat ik het proces zou winnen", zegt Roethof in De Telegraaf. Het blad beeldt hem af op de voorpagina en elders in de krant nog eens, terwijl hij zijn vriendin Caroline Schreurs en zijn zoon Jair omarmt. Volgens het blad werd het proces tegen Roethof en drie andere Nederlanders met de strengst mogelijke veiligheidsmaatregelen omgeven. Het duurde drie weken. Het proces kostte de Britse staat enkele miljoenen gulden.

Roethof en de andere werden door de Britse douane begin dit jaar na een vondst van 435 kilo hasj naar Engeland gelokt en daar gevangen genomen. De daadwerkelijke betrokkenheid van het viertal bij drugssmokkel kon niet worden bewezen. Vandaar dat de openbare aanklager het beschuldigde van 'samenzwering'. Op dat delict staat volgens het Britse strafrecht een gevangenisstraf van dertig jaar. Een jury van twaalf man heeft zich in Canterbury de afgelopen dagen gebogen over de vraag of het viertal al dan niet schuldig was aan het ten laste gelegde feit. Maandag werd Willem Zillig uit Werkendam (61) al vrijgesproken. Een Delftse kunsthandelaar, Adriaan de V., daarentegen werd wel aan samenzwering schuldig bevonden. Ook Jan van O. uit Steenbergen was volgens de jury schuldig.

Volgens De Telegraaf deden zich na de uitspraak in het proces emotionele taferelen in de rechtszaal voor. Zo kreeg de vrouw van Van O. een flauwte en moest ze naar het ziekenhuis worden vervoerd. Bij de Roethofs was er daarentegen grote vreugde. Gisteravond nog is de oud-karatekampioen vertrokken naar Lanaken in België, zijn woonplaats.

Personeels mutaties bij Kamer van koophandel

WILLEMSTAD —Bij de Curaçaose Kamer van Koophandel hebben op personeelsgebied enige veranderingen plaats gevonden: zo is per 30 september het staflid Aidette Paul vertrokken. Zij is bijna 5 jaar lang directeur handelsinformnatie geweest bij de Kamer. Ze is per 1 oktober gaan werken bij de NMC Postbank groep op Curaçao.

Melanie Paula is per 12 augustus benoemd als executive assistant. Zij is directe assistente van de executive director en wordt belast met publicaties, interne dienstverlening en bijzondere projecten. Ze neemt het werk over van Thijs Berntsen, die in augustus de Kamer verliet om te gaan werken bij Caribbean Media Consultants. Melanie Paula behaalde onlangs haar bachelor's diploma bij het Eckard College in Florida. Haar hoofdvak was Human development Services.

WILLEMSTAD — Een autobestuurder verloor tegen de middag op de Rijkseenheid Boulevard de macht over het stuur en kwam daarbij met zijn voertuig in het water terecht ter hoogte van de Coca-Cola fabriek. De man werd met spoed per ambulance naar het ziekenhuis gebracht.

International Mail Handling



■ *WILLEMSTAD — Op 14 oktober is de International Mail Handling nv van start gegaan; in dit nieuwe expeditiebedrijf, dat gevestigd is op de luchthaven Hato, werken PTT Post-International en de Antlliaanse Postdienst samen in een joint-venture.*

Op maandag 16 oktober bracht Desta Nisbeth, minister van verkeer en vervoer in gezelschap van secretaris Rosberg, Philips Dobbenberg directeur PTT Post International Nederland en Ramon Galmeijer directeur Antilliaanse Posterijen, een bezoek aan het nieuwe IMH-bedrijf. Het gezelschap werd in de nieuwe bedrijfshal verwelkomd door de mr. René Versluis, projectleider POTT en Hans van Dijk, general manager IMH nv. Door de verwachte groei van dit sorteerbedrijf, waarin onder andere reclame drukwerk uit en naar de hele wereld wordt verwerkt, zal de personele bezetting waarschijnlijk oplopen tot circa twintig medewerkers.

Op de foto: Nisbeth tijdens de rondleiding.

Dutch Caribbean '6 sterren bestemming' voor Europeanen

WILLEMSTAD — In de periode van 21 september tot en met 3 oktober zijn de Antillen voor de vierde maal op suksesvolle wijze in de schijnwerpers gekomen tijdens de Dutch Caribbean Roodshow '91. Onder de noemer 'Uw 6 sterren vankantiebestemming' zijn de Antilliaanse eilandjes kleurrijk onder de aandacht van Europeanen gebracht. Er waren ongeveer 65 vertegenwoordigers aanwezig van toeristenorganisaties, hotel-associaties, hotels, regionale en internationale luchtvaartmaatschappijen, incoming touroperators, duikoperators etc.

De tournee is in twee weken tijd langs belangrijke steden getrokken zoals Rotterdam, de Duitse steden, Hamburg, Keulen, Frankfurt en München, de Oostenrijkse hoofdstad Wenen, de Zwitserse stad, Zürich en de steden Milaan en Rome in Italië.

Het informatie- en foldermateriaal in felle papegaaienkleuren, verkoopt de zes Antilliaanse eilanden, duidelijk als tropische verrassing. Zon, zee, water in de meest harmonieuze samenstelling, als ideale plek om te luieren, te duiken, snorkelen of te genieten van de architectuur en natuur. Ook is er ruimschoots aandacht besteed aan de hotels, casino's en de mogelijkheden om buiten de deur te eten. Daarnaast wordt alle info gegeven over vluchten, hotelreserveringen etcetera.

M&C-middag

WILLEMSTAD — Ter viering van haar 75-jarig bestaan organiseert de Maduro & Curiëls bank op 30 november een kindermiddag. Deze showmiddag wordt in het Curaçao Festival Centre gehouden voor kinderen van 6 tot en met 15 jaar.

Jeugdige spaarders van de M&C-bank krijgen hun entree-kaart op vertoon van hun spaarboekje, wanneer zij naar de bank komen om hun maandelijkse spaarcenten te storten. De kaarten zijn bij alle filialen verkrijgbaar. Yutchi Romero (tel: 661129) zorgt voor de distributie.

Dankzij de toestemming van alle schoolbesturen en de medewerking van schoolhoofden kunnen alle andere kinderen, klantjes en niet-klantjes, via hun schoolhoofd een kaartje krijgen voor de showmiddag. Via de media wordt binnenkort meer informatie gegeven over wat de kinderen mogen verwachten de 30ste november.

Al 27.000 gulden beschikbaar

Fuphafi zoekt terrein voor recreatiecentrum

WILLEMSTAD — De Fuphafi, de stichting voor fysiek gehandicapten, heeft tot nu toe 27.000 gulden met de 'teleton'-actie en de 'feria di Rotary' opgehaald, mede dankzij bijdragen van Rotary, Setel en TeleCuraçao en particulieren. Met het geld zal te zijner tijd een recreatiecentrum voor lichamelijk gehandicapten worden gefinancierd: er wordt momenteel gezocht naar een geschikt bouwterrein, aldus vice-voorzitster Haile.

"Aan een activiteitcentrum voor fysiek gehandicapten ontbreekt het nog op Curaçao", aldus Haile. Er zijn er recreatievoorzieningen voor geestelijk gehandicapten - een dagverblijf - maar lichamelijk gehandicapten, die thuis wonen, kunnen nergens naar toe.

De doelgroep is duidelijk, maar om hoeveel van dergelijke aan het huis gekluisterde gehandicapten het gaat is volgens de vice-voorzitster moeilijk te zeggen. We zullen de census van 1992 moeten afwachten om daar achter te komen".

Bij de volkstelling van 1981 kwam men uit op een totaal aantal gehandicapten van ruim vierduizend. Schattingen over het huidige aantal lopen sterk uiteen. Of een getal van 6000 zou in de buurt kunnen komen, en het percentage lichamelijk gehandicapten dat thuis woont is, is vooralsnog onbekend.

Gehandicapten worden veelal thuis gehouden. In het straatbeeld valt dan ook weinig van deze groep mensen te merken. Maar de tijd van de schaamte lijkt voorbij, aldus Haile. "Het is merkbaar dat de gehandicapten meer van zich laten horen en dat ze hun huis uitkomen."

WILLEMSTAD — Tijdens een patrouille op Pietermaai kreeg de politie de beruchte recidivist L.M.S. in de gaten. Hij droeg een zak bij zich waarin zich bij nadere inspectie een radiocassetterecorder bleek te bevinden. Voor de herkomst van het apparaat had de man geen aannemelijke verklaring. Bij nader onderzoek werd in een huis aan de Vliersteeg nog meer elektronische apparatuur aangetroffen. L.M.S. verklaarde dit van een tweetal beruchte dieven te hebben gekregen. Ook werd in het huis aluminiumfolie met daarin een soort marihuana aangetroffen.

Compack wint goud op beurs

UTRECHT/WILLEMSTAD — Het lokale vleesverwerkingsbedrijf, Compack (onderdeel van Consales Curaçao nv), heeft tweemaal goud behaald voor haar inzendingen op de 26e slagersvaktentoonstelling (Slavakto) te Utrecht.

Slavakto is een Europese tentoonstelling die om de drie jaar georganiseerd wordt door het instituut voor slagersvakonderwijs te Utrecht. De tentoonstelling van dit jaar begon op 21 oktober en duurt tot 24 oktober.

De gepresenteerde vleeswaren worden gekeurd op onder andere smaak en presentatie. Van de zevenduizend inzendingen die dit jaar meedoen, komen er twee uit Curaçao: salami di porko (varkenssalami) en chorizo pika (gekookte worst). Beide produkten zijn geproduceerd door de lokale slagers van Compack Curaçao en beide behaalden goud op de expositie.

Behalve Curaçao wist ook Compack Aruba twee prijzen in de wacht te slepen voor haar zes inzendingen: drie gouden, drie zilveren en één bronzen medaille.

Al tijdens de laatste Slavakto wisten beide Compackbedrijven goud en zilver te behalen.

AGENDA …ONAIRE

…8000
…EER: 8222
…TRALE: 8845
…AL: 8900

… te Lagoen: maandag t/m vrijdag …-16.00 uur; zaterdag van 08.00- … zondag gesloten.

…RE BIBLIOTHEEK
…tijden voor het publiek)
…en donderdag van 14.00-18.00
…ag en vrijdag van 08.00-12.00/ …00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

…tijden voor lezers)
… van 14.00-19.00 uur.

…ITING: maandag t/m vrijdag aan- …stukken om 15.30 uur; gewone …m 16.30 uur.

… CLUBS
…ormatie H. van Bommel, tel.:

…oensdag 12.00 uur - Restaurant

… DI ARTE BONAIRE (Kaya …): openingstijden: maandag t/m …n 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; …van 08.00-12.00 uur.

…CLUB (Weg naar Willemstoren): … vrijdag van 20.00-24.00 uur; …an 12.00-24.00 uur.

…ningstijden Slachthuis i.v.m. … van de keurmeester zal tot … uitsluitend op donderdagen en … geslacht en gekeurd worden.
* * * * * * * *

…NSTEN
…rduskerk, Kralendijk:
… t/m zaterdag om 18.45 uur; …m 08.00 en 19.00 uur.
…kerk, Antriol:
… t/m zaterdag om 19.30 uur; …m 09.00 en 18.00 uur.
…kerk, Rincon:
… t/m zondag om 19.30 uur.

…NBEZORGING doorgeven aan …A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
* * * * * * * *

Van Melle Sao Paolo weer aan de slag

BREDA - Ook een Braziliaanse onderzoekscommissie heeft geen spoor van cocaïne aangetroffen in snoepjes uit de van Melle-fabriek in de staat Sao Paolo. De plaatselijke gezondheidsautoriteiten hebben de productie en de verkoop van de Van Melle-producten inmiddels weer vrijgegeven. Dat heeft de Nederlandse hoofdvestiging van Van Melle in Breda dinsdag bekend gemaakt.

Eerder al wees onderzoek door het Gerechtelijk laboratorium in Rijswijk in Nederland uit dat de snoepwaar uit de Braziliaanse vestiging geen drugs bevatte. Van Melle in Breda verwacht dat ook de verkoop in een aantal andere staten binnen enkele dagen zal worden vrijgegeven. Op 27 september van dit jaar liepen elf kinderen van een school in Sao Paolo een vergiftiging op na het eten van snoep van Van Melle dat was gekocht bij straatventers. In andere Braziliaanse steden deden zich soortgelijke gevallen voor. Onderzoek wees toen uit dat kleine hoeveelheden zuivere cocaïne met behulp van injectienaalden in het snoepgoed was gespoten. De Braziliaanse gezondheids-autoriteiten gelastten uiteindelijk een verbod op de verkoop en productie van de snoepjes. Van Melle wil, nu er geen officieel bevestigde rapporten zijn over de met cocaïne besmette snoepjes, niet speculeren over wat er nu werkelijk is gebeurd.

Ere-plak voor Frank Muller



KRALENDIJK — Een oude bekende van de Bonaire Sailing Regatta is Frank Muller uit Venezuela. Hij startte in de jachtklasse I en wist met zijn 'Curiara' een eervolle vijfde plaats te behalen in de race rond Bonaire. In de overall klasse finishte Muller eveneens op de vijfde plaats. Regatta-coördinator Niki Tromp overhandigde Frank Muller zijn ereplakkaat.

Grootste autoproducent van VS:GM

Ruim miljard verlies, minder auto's verkocht

DETROIT - General Motors (GM), de grootste autoproducent van de Verenigde Staten, heeft het derde kwartaal van dit jaar zien uitmonden in een verlies van 1,1miljard dollar. In hetzelfde kwartaal van vorig jaar boekte het concern nog een winst van 109miljoen dollar. Deskundigen hadden een verlies voorzien van 1,3 miljard dollar en hebben bovendien gezegd dat het vierde kwartaal een verlies van 515 miljoen zal opleveren.

De kwartaalomzet van GM ging van 30,8 miljard naar 28,9 miljard dollar. GM-topman Robert Stempel liet bij de bekendmaking van de cijfers weten dat de vraag naar auto's in het afgelopen kwartaal behoorlijk te wensen heeft overgelaten. Niettemin constateerde hij een lichte opleving van de vraag sinds begin dit jaar. Een toekomstige groei van de vraag hangt volgens Stempel niet alleen af van het vertrouwen van de consument in de economie, maar ook van een werkelijke inkomensverbetering van de consumenten.

Stempel schreef het kwartaalverlies ook toe aan de problemen bij de productie als gevolg van een omvangrijk programma voor de introductie van nieuwe modellen en aan arbeidsonrust in de VS. Over de eerste negen maanden is er een verlies ontstaan van 2,2 miljard dollar na een winst van 1,7 miljard dollar (voor herstructureringskosten) in de eerste negen maanden van 1990. De omzet slonk van 94,6 miljard tot 89,5 miljard dollar.

GM verkocht in het derde kwartaal over de hele wereld 1,6 miljoen auto's, 10,5 procent minder dan in het derde kwartaal van vorig jaar. In de VS werden er 1,1 miljoen verkocht, ook 10,5 procent minder dan in dezelfde periode van 1990.

Veiligheidsmaatregelen opgevoerd

■ *JERUZALEM - Palestijnse schoolkinderen passeren in oost Jeruzalem een patrouille van de Israëlische grenspolitie. De veiligheidsvoorzieningen zijn opgevoerd met het oog op eventuele aanslagen in verband met de vredesconferentie over het Midden Oosten welke binnenkort gaat beginnen in Madrid.*
(AFP-satellietfoto)

Veiligheidsraad bezig met namen kandidaten

Van den Broek ook als VN-secretaris genoemd

NEW YORK - Twee van de vijftien leden van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties hebben Hans van den Broek voorgedragen voor de functie van secretaris-generaal van de volkerenorganisatie.

Dit heeft de voorzitter van de raad, de ambassadeur van India Chinmaya Gharekan, meegedeeld. Het is onbekend welke landen de Nederlandse minister van buitenlandse zaken, die op het moment optreedt als voorzitter van de EG, nomineerden voor de opvolging van Perez de Cuellar, wiens mandaat eind december afloopt.

PROEFSTEMMING

Het ging maandag om een proefstemming, waarbij de leden van de Veiligheidsraad konden aangeven aan wie zij denken voor de functie van secretaris-generaal van de VN. Er waren al negen andere persoonlijkheden kandidaat voor de opvolging van Perez de Cuellar. Hier kwamen maandag nog eens vijf namen bij, waaronder die van Van den Broek. De andere vier zijn Badruddin Agan Khan, die de humanitaire hulp van de VN in het Golfgebied coordineert en premier Brian Mulroney van Canada (beiden net als Van den Broek twee keer genomineerd), de Noorse minister van Buitenlandse zaken Thorvald Stoltenberg (die in 1990 Hoge commissaris voor de vluchtelingen van de VN was) en Premier Gro Harlem Brundtland van Noorwegen. Stoltenberg en Brundtland zijn beiden door één land genoemd.

Van de negen andere kandidaten voor de opvolging van Perez de Cuellar kregen de vice-premier van Egypte, Boutros Boughali, en de minister van Financien van Zimbabwe, Bernard Chidzero, elk de "steun" van tien van de vijftien leden van de Veiligheidsraad. De overige Afrikaanse kandidaten kregen minder dan de negen stemmen die in elk geval nodig zijn om gekozen te worden.

Veiligheidsraadsvoorzitter Gharekan zal nu contact opnemen met de genoemde kandidaten om van hen te vernemen of ze in de race willen blijven of zich terugtrekken.

Houdt de zee rein

KRALENDIJK - Voorkoming van verontreiniging van de zee is een delicate zaak, waar de hele wereld zich mee bezig houdt. Dit zei minister Rudi Ellis gisteren tijdens de uitreiking van de certificaten aan de geslaagden van de cursus voorkoming van verontreiniging. Aan deze door Marpol georganiseerde cursus namen vertegenwoordigers van vrijwel alle eilands- en landsdiensten deel. De belangstelling voor de cursus was zo groot dat de organisatie besloot de groep in tweeën te splitsen.

Van den Broek:

VN-ambt niet snel afwijzen

TOKYO - Minister Van den Broek vindt dat een eventueel aanbod om secretaris-generaal van de Verenigde Naties te worden "niet gemakkelijk kan worden teruggewezen".

Dat zei hij dinsdag in Tokyo, waar hij verblijft in verband met het staatsbezoek van koningin Beatrix en prins Willem Alexander. Van den Broek "zoekt het ambt niet", alleen al niet omdat hij zijn verplichtingen als Nederlandse minister heeft, zei hij.





Bijna achter het net

Vissers zeilen alsnog

KRALENDIJK — Het zijn de vissersboten die aan de bakermat hebben gestaan van de Bonaireaanse zeilregatta, nu 25 jaar geleden. Het was destijds de strijd tussen de visser Domacassé en zeezeiler Don Stewart die ten slotte op initiatief van de Lionsclub uitgroeide tot dit jaarlijkse evenement.

Door alle moeilijkheden die vooraf gingen aan de organisatie van de 24e zeilregatta lieten de vissers zowat verstek gaan. Gelukkig echter verschenen de zeilende vissers uiteindelijk toch aan de startlijn. Enkele oude bekenden, maar ook nieuwe boten die hun, door de wolf geverfde collega's, de loef wilden afsteken.

Dat is uiteraard wel erg moeilijk als I. Soliana met zijn 'Superfly' alle deelnemers duidelijk maakt dat de levensgrote trofee weer voor een jaartje op de keukenkast van Playa Pabao mag staan. Op de tweede plaats eindigde E. Sterling met 'Ster', 3. J. Martina met 'Lembe II', 4. G. Soliana met een wat tegenvallende 'Veloz Jr.', 5. Bonifacio met 'Stofzuiger' en ten slotte op de zesde plaats H. Cristina met 'Panter'.

In de B-klasse won zoals verwacht W. Domacassé met 'Girema' voor P. Soliano met 'Carla'. In de A-klasse finishte als nummer 1 weer een Soliano die met 'Terahurst' voer. H. Diaz werd tweede met 'Veloz' en ten slotte eindigde E. de Jongh met 'Scorpion' op derde en laatste plaats. Er waren drie deelnemers in deze categorie.

■ *KRALENDIJK — Vertegenwoordigers van vele overheidsdiensten en enkele particuliere bedrijven namen deel aan de Marpol-cursus ter bestrijding van waterverontreiniging. Afgelopen week werden de certificaten van de een week durende cursus uitgereikt.*

Op de foto: de geslaagde cursisten samen met minister Rudi Ellis die zijn collega van verkeer en vervoer verving.

Jachten gejaagd door de wind.

Silver Shark onbetwist winnaar.

KRALENDIJK — De jachten die deelnamen aan de zeilregatta van Bonaire zijn in vier categorieën ingedeeld. De grote jachten vallen in de vierde categorie en daar werd kapitein Van der Hoeven met zijn 'Silver Shark' (Curaçao) onbetwist winnaar. 'Slick 50' met kapitein Wellens (Cur.) veroverde tweede plaats, op de derde plaats eindigde Van der Werf die met zijn 'Susana' (Bonaire) slechts eenmaal finishte. Hekkesluiter werd Gartner met 'Seacure' (Cur.).

In de strijd van Lacbaai was het stuivertje wisselen tussen Wellens en Van der Hoeven. De uitslag van die wedstrijd was: 1. 'Slick 50' (Cur.), 2. 'Silver Shark' (Cur.), 3. 'Susana' (Bon.) en 4. 'Seacure' (Cur.).

De overallrace in klasse 1 tot en met 3 werd gewonnen door Jan Ackermans met de 'Chamba II'. Nummer 2 werd D. Gould met 'Coyote II' (Cur.), 3. Van Grieken met 'Yellow Bird' (Cur.), 4. Pollenhne met 'Casse Tete' (Ven.), 5., Muller met 'Curiara' (Ven.), 6. K. Reering met 'Tweety' (Ven.), 7. Otero met 'Oalf II' (Ven.), 8. Bildermans met 'Windhush II', 9. O'Connor met 'Marvin' (Cur.), 10. Casco met 'Papagayo' (Ven.), 22. De Kraker met 'Quintesse' (Cur/), 12. Beady met 'Grace' (Bon.), 13. Interrante met 'Seastar' (Bon.) en als laatste 14. Nebbeling met de 'Edna II' (Cur.). Voor Dick Nebbeling ongetwijfeld een teleurstelling. In de voorgaande regatta's wist de 'Edna II' aanzienlijk hoger te finishen dan dit jaar.

SU doet alles voor welslagen MO-conferentie

AMMAN - De minister van Buitenlandse zaken van de Sovjetunie, Boris Pankin, is zondag in Jordanië aangekomen om de vredesconferentie over het Midden-Oosten voor te bereiden, die later deze maand in Madrid wordt gehouden. Ook Yasir Arafat, de leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, was in Amman voor overleg.

Pankin verklaarde dat Moskou "alles zal doen om de komende besprekingen tot een succes te maken". Op de vraag of Israël in ruil voor het herstel van de diplomatieke betrekkingen met de Sovjetunie de garantie had gegeven dat het zich van de bezette gebieden zal terugtrekken, zei Pankin: "Niemand kan zulke garanties geven".

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00uur:
Licht tot half bewolkt, met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen wordt enigszins vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	--	--	0.8
St Maarten	licht bewolkt	33	23	31.5
Amsterdam	geheel bewolkt	14	06	0.3
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
New York	onbewolkt	22	12	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	31	24	19.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	22	0.0
San Juan	licht bewolkt	31	24	0.0

MENSEN



■ *Prins William en zijn jongere broer Harry (rechts) wuiven naar het publiek nadat zij met de Britannia bij Toronto arriveerden. William en Harry's ouders prinses Diana en prins Charles moeten vandaag aankomen voor een bezoek dat een week zal gaan duren.*

Grote ontdekking nu pas "ontdekt"

De vorige maand nog als **"grote ontdekking"** omschreven winnares van de belangrijkste Ierse literatuurprijs moet haar titel en het prijzengeld van 10.000 Ierse ponden (Ruim 30.000 gulden) weer inleveren. De zich Nina Fitzpatrick noemende schrijfster heet Witoszak, komt uit Polen, heeft in Krakau en Stockholm gestudeerd en woont sinds acht jaren in Ierland. Dit hebben de sponsors van de literatuurprijs, de **krant Irish** Times en de luchtvaartmaatschappij Air Lingus, dinsdag bekendgemaakt.

Ook de foto van een donkerharige schoonheid, waarmee de uitgever het boek "Fables of the Irish Intelligentsia", sierde, was niet die van de schrijfster. In werkelijkheid is Nina blond. Zij is in de Ierse universiteitsstad Galway bevriend met verscheidene academici. Een van hen heeft waarschijnlijk het bekroonde boek geschreven, want slechts een man kan de auteur van een dergelijk werk zijn, aldus literatuurcritici in de Ierse pers.

Nina, die zegt een Ierse vader te hebben, bestrijdt de aantijgingen. Zij zegt voor een valse naam en foto te hebben gekozen omdat zij onder pseudoniem het boek wilde schrijven.

Bij gratie van dinoscheten aarde nu warm

De **winden**, van dinosaurussen die miljoenen jaren geleden de aarde bevolkten, hebben mogelijk bijgedragen aan de verwarming van de aarde. Dat komt omdat methaan deel uitmaakte van hun maaggassen. Dit is de conclusie van een studie waarvan de uitkomsten dinsdag werden gepresenteerd bij een bijeenkomst van de Amerikaanse geologievereniging.

De onderzoekers hebben methaan ontdekt in fossielen van uitwerpselen van dinosaurussen. Het methaan zou een "broeikaseffect" hebben veroorzaakt door de zonnewarmte te versterken.

Het methaan zou het resultaat zijn van de vertering van planten in de maag van dinosaurussen. De conclusies zouden ook van toepassing zijn op schapen en koeien, die dan ook voor een klein deel zouden bijdragen aan de huidige verwarming van de aarde.

Draagbare doodskist

Een Zwitserse verpakkingsdeskundige brengt een **vouwdoodskist** van karton op de markt die er van buiten vrijwel uitziet als een houten.

De kist weegt 14 kilo en kan 210 kilo dragen.

Het idee kreeg ik toen ik zag hoe doden in oorlog en bij rampen gewoon in plasticzakken met ritssluiting worden gestopt.

Schrijver Kameleon-reeks overleden

De 81-jarige **schrijver van de Kameleon-reeks**, Hotze de Roos, is, naar nu pas bekend is geworden, vorige week dinsdag in zijn woonplaats Krommenie overleden. Drie weken geleden verscheen zijn zestigste boek, getiteld "De kameleon maakt het helemaal", zo maakte de uitgeverij Kluitman dinsdag bekend.

In 1948 verscheen De Roos' eerste boek van de reeks "De schippers van de Kameleon", dat sindsdien 44 maal is herdrukt. Van de Kameleon-reeks zijn in totaal 12,5 miljoen exemplaren verkocht. De Roos is daarmee de best verkochte kinderboekenschrijver van Nederland.

De auteur werd dit jaar genomineerd voor de publieksprijs voor het Nederlandse boek. Op 1 november wordt de winnaar bekendgemaakt. De Roos' werk is nooit bekroond. Eenmaal heeft hij een zilveren pen gekregen van de kinderen van een school in Friesland, aldus een woordvoerster van de uitgeverij. De officiële erkenning voor het werk van de schrijver is pas de laatste jaren gekomen.

De Kameleon-reeks is volgens de woordvoerster van de uitgeverij "uniek", omdat de boeken van generatie op generatie werden gelezen en "met de tijd meegingen".

De eerste geschreven stukjes van De Roos dateren uit de jaren dertig, toen hij in het kader van een werkgelegenheidsproject meewerkte aan de bouw van de volkshogeschool in Bakkeveen. De stukjes die hij toen schreef in de krant voor en door werklozen, vielen op. Bekende figuren uit het Friese culturele leven moedigden hem aan zijn schrijverij voort te zetten. De Roos was Timmerman van beroep.

De uitgeverij heeft aangekondigd de Kameleon-reeks voort te zetten.



■ *Een vlotte zomerjurk van Emanuel Ungaro voor 1992. Gebloemde stoffen met wit als achtergrond zijn de veel voorkomende ontwerpen voor het komend seizoen. De hoed is optioneel.*

Afpersing per duif

Autodieven in Taiwan laten bij bestolen eigenaren een **postduif** achter onder mededeling dat zij hun auto terug krijgen, als zij geld doen in een blikje op het lijf van de vogel.

"Wij zijn er een keer in geslaagd zo'n vogel met een telescoop te volgen, maar op een gegeven ogenblik raakten wij hem toch uit het oog doordat hij te hoog vloog en te snel", aldus een politieman.

CBS

WOENSDAG

20.00 Major League Baseball World Series (game 4) (L).

NBC

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 NBC Movie: 'Danielle Steel's Daddy' (1991, Patrick Duffy/Lynda Carter).

Oswald moordwapen onder de hamer

Het **pistool** waarmee Jack Ruby het dodelijke schot afvuurde op Lee Harvey Oswald, de man die ervan werd verdacht de voormalige Amerikaanse president John Kennedy te hebben vermoord, zal worden geveild. Dat zei Jacks broer Earl Ruby dinsdag in Amerikaanse kranten.

De .38-kaliber colt cobrarevolver zal tegelijk met een hoed en een paar schoenen van Jack Ruby worden geveild. Het pistool moet minstens 100.000 dollar (Ruim 190.000 gulden) opleveren.

De bezittingen zijn na een jarenlang juridisch touwtrekken tussen Earl Ruby en Jacks voormalige advocaat in handen van eerstgenoemde gekomen. De advocaat zei dat hij recht had op de spullen omdat Jack hem nooit heeft betaald.

Kennedy werd op 22 november 1963 in Dallas vermoord. Hoewel de schuld van Lee Oswald in de moordzaak nog omstreden is, staat wel vast dat Jack Ruby twee dagen later voor het oog van miljoenen televisiekijkers Oswald doodschoot.

4 Keer 3

Een vrouw uit Cameroun heeft voor de **vierde maal** een drieling gekregen, zo **meldde het Camerounse dagblad** Tribune dinsdag.

De 30-jarige Falmata Abba, uit het in het noorden gelegen Yaouga, heeft sinds zij op 10-jarige leeftijd trouwde aan in totaal 14 kinderen het leven geschonken, een drielingen en een tweeling. Een van de kinderen is overleden, de anderen maken het goed, aldus het dagblad.

HBO

WOENSDA

17.00 Countdown to Hol
(A preview of an upcomi
Holyfield and Mike Tyson
17.30 Movie: 'BMX Ban
David Argue/John Ley)
19.00 Inside the NFL
20.00 Movie: 'Steel Magno
Sally Field/Dolly Parton)
22.00 Sessions: Dogs in th
22.30 Dream On
23.00 Tales from the Crypt
23.30 Countdown to Hol
(A preview of an upcomi
Holyfield and Mike Tyson
24.00 Movie: 'Aliens
Sigourney Weaver/Michel
02.20 Movie: 'Pacific Heig
Michael Keaton/Matthew
04.05 Movie: 'Joe Versu
cano' (1990, Tom Hanks/M

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfo
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Live and Let D
Roger Moore/Yaphet Kotto)
22.35 Movie: 'Gold' (197
Moore/Sussannah York)
01.05 Movie: 'The Hunt
Peter Graves)
03.05 Movie: 'Hustle' (1
Reynolds)
05.35 CNN Headline News

TELECURAÇ

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Danger Bay;
18.00 Charlie the Clown, pa
Sirko Magiko;
18.30 Informe Deportivo
Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Neder
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 TeleCuraçao Special;
19.30 Mundo Kreativo di M
'Tèknika riba T-shirt';
20.00 Telenotisia;
20.20 Directe uitzending M
League Basebal World Se
Atlanta Braves vs Minnesota T
vanuit het Fulton County Sta
(game 4)
22.00 Wega di Number Kòrso
22.07 vervolg baseballuitzen
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Wega di Numb Kòrsou

8 5 3 9 6 10 4 2

2375
5668
4039

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

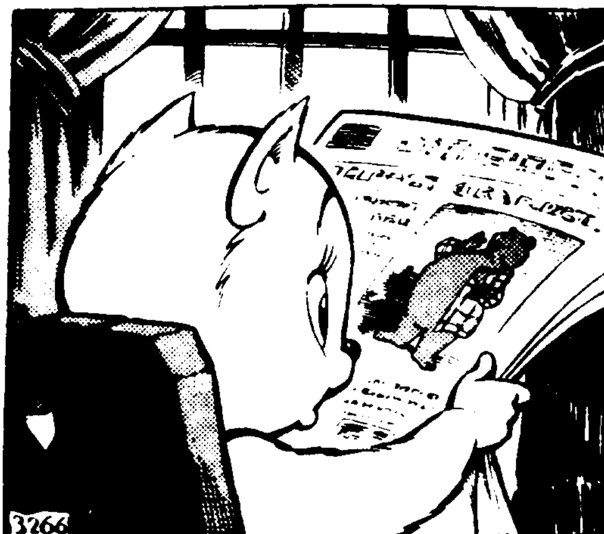
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

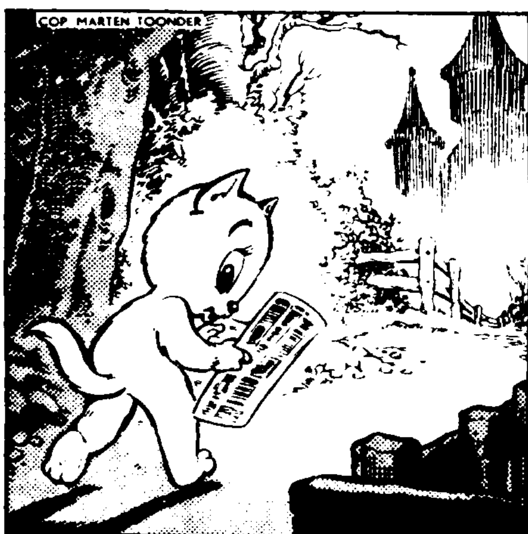
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

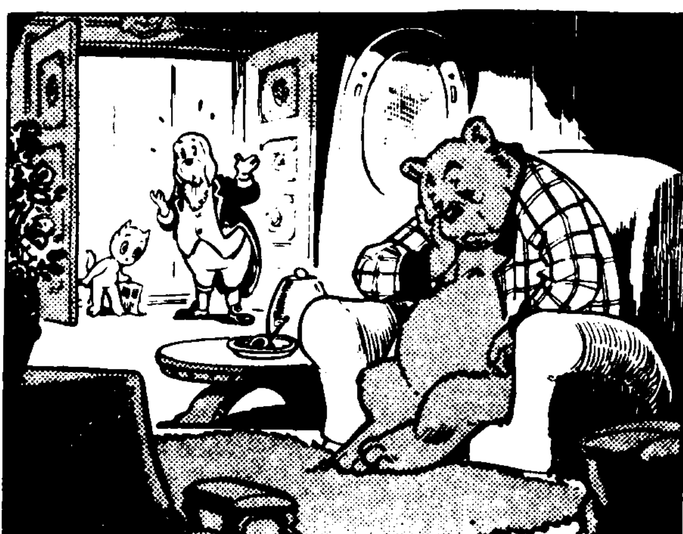
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder







3266 — Toen Tom Poes de volgende morgen het ochtendblad ontvouwde, werd zijn aandacht getrokken door een opvallend artikel, dat door een portret van heer Bommel gesierd werd.

'Heldhaftige daad van vooraanstaand burger', riep een zwaar kopje. 'Heer Olivier B. Bommel heeft een Zwelbast gevangen'.

Daarop volgde een breed verslag van de gebeurtenissen in het woud, de vorige avond. Er werd veel aandacht gewijd aan de grootte van het monster, op het moment dat de agenten naderden, zodat de moed van dezen op zijn voordeligst uitkwam. Een opgave van het aantal roofovervallen besloot het verslag.

"Tjonge, die list is dus weer gelukt", mompelde Tom Poes verrast. Hij las niet verder, doch liep met de krant onder zijn arm snel naar Bommelstein om heer Bommel te feliciteren.

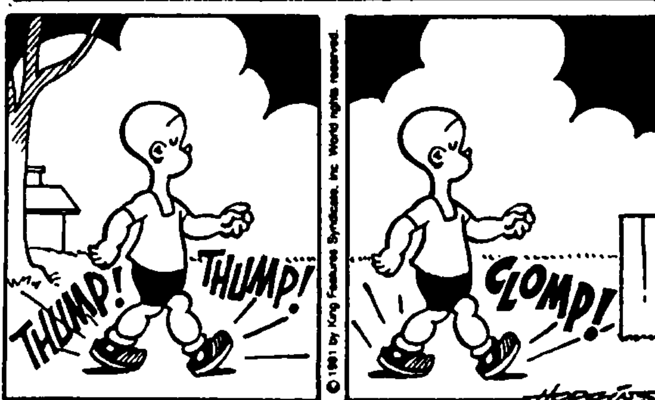
Maar toen hij binnentrad, liet hij dat plan varen. Zijn vriend zat in een gebroken houding in zijn stoel en staarde met doffe ogen voor zich uit, terwijl een diepe zucht hem van tijd tot tijd ontsnapte.

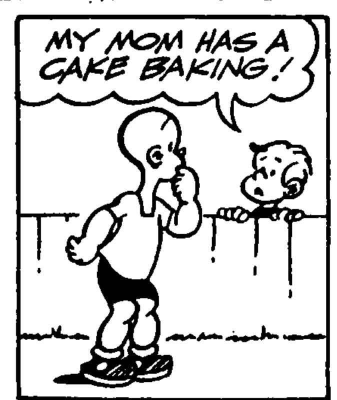
"Dag, heer Ollie", zei Tom Poes onthutst. "Wat scheelt er aan? Alles is nu toch goed? U hoeft niet in de gevangenis en u bent in eer hersteld. Bent u niet blij?"

Heer Bommel antwoordde niet en de bediende Joost schudde meewarrig het hoofd.

"Zo is hij nu steeds", prevelde hij bedrukt. "Heer Olivier lust zelfs geen maaltijd, met uw welnemen. Het is heel betreurenswaardig. En waarom, vraag ik me af? Het gaat mijn verstand te boven, als u mij toestaat".

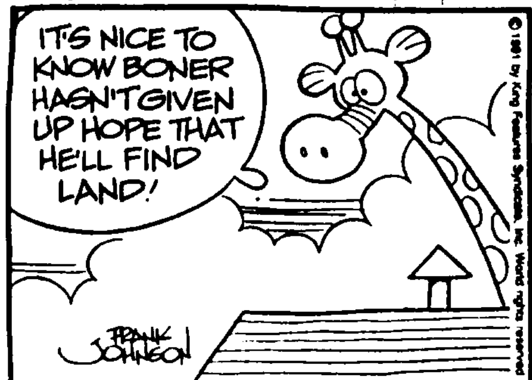
HENRY ® By Dick Hodgi

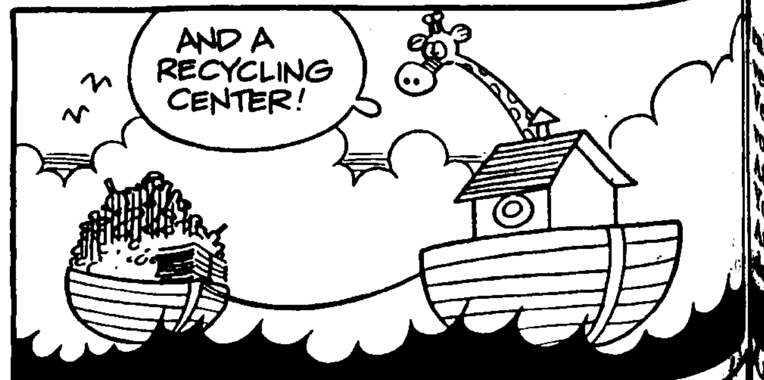






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnso





BEETLE BAILEY ® By Mort Walk

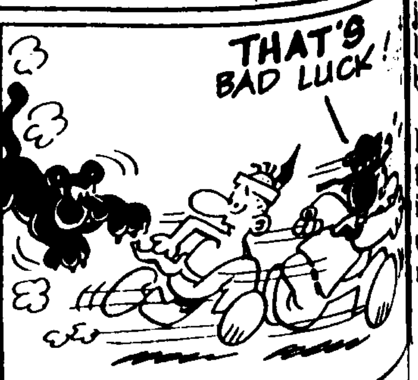




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson







Stockmarkets-NEWS

YORK	PREV.	22-10	FRANKFURT	PREV.	21-10	AMSTERDAM	PREV	22-10
JONES	3060.	3039.	DAX INDEX	1572	1580	CBS GEN.INDEX	89.50	89.90
ANDS	40.13	40.38	ASKO	837.00	835.00	ABN-AMRO	38.90	39.10
XP.	20.00	20.50	BASF	233.90	235.90	AEGON	111.70	112,20
USER B	51.88	52.00	BMW	466.00	463.50	AHOLD	82.00	82.40
	38.63	38.38	COMMERZBANK	243.80	245.50	AMEV	47.10	47.00
	32.25	31.63	DAIMLER BENZ	663.10	668.50	AKZO	121.40	122.60
ELL S	77.13	75.75	DEUTSCHE BANK	642.00	644.20	BOLS	41.40	41.60
LER	10.88	11.25	HOECHST	229.10	230.20	BUHR.TET.	43.70	43.90
CORP	11.63	11.50	KAUFHOF	513.00	512.80	DAF	20.10	20.10
AL CO	31.38	31.25	MAN	370.50	366.10	DSM	100.70	102.10
COLA	63.13	62.75	PREUSSAG	340.10	338.00	ELSEVIER	91.20	91.50
TAL	58.13	58.50	SIEMENS	623.10	623.60	FOKKER	28.10	28.30
T	46.63	46.00	VW	336.00	337.60	GIST BROC.	31.80	31.70
.KODAK	44.88	45.00				HAGEMEYER	129.80	129.80
	61.25	61.13				HEINEKEN	153.60	153.90
	29.00	28.63	LONDON			HOOGOVENS	52.50	52.50
ELECT.	71.00	71.13				INC	47.50	47.60
MOTORS	37.25	36.88	FT-100 INDEX	2575	2589	KLM	37.40	37.80
	37.25	37.25				KNP	44.50	45.10
TAKE	16.63	16.75	ARGYLL	2.72	2.74	NEDLLOYD	56.10	56.50
	100.25	98.50	BARCLAYS BANK	4.27	4.28	PHILIPS	32.80	32.50
OG	106.88	105.00	BASS	9.92	9.80	ROBECO	101.50	101.40
ONALDS	36.00	35.00	BRITISH STEEL	1.18	1.18	ROLINCO	101.50	101.40
	131.50	130.50	BRITISH TEL	3.89	3.84	RORENTO	69.80	69.90
S.MNG	93.00	92.50	BTR	3.93	3.90	RODAMCO	57.80	58.60
L CORP	72.63	72.63	CADBURY	4.20	4.18	ROYAL DUTCH	155.80	155.90
	37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.60	5.59	UNILEVER	163.80	165.00
	67.38	67.75	GRAND MET	8.46	8.47	VMF STORK	41.80	42.00
RIS	71.75	69.25	MARKS & SPENCER	2.78	2.78	VOC	40.10	39.90
	56.25	59.38	REDLAND	5.13	5.11	VNU	75.70	75.00
	37.13	36.75	TATE & LYLE	3.88	3.88	WESSANEN	80.70	81.20
JOHN	42.88	42.75						
NORTH	28.50	28.83						
			TOKYO					
	364.40	363.20				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24334	24954			
	4.14	4.14				TSE 300	3467.	3467.
			BRIDGESTONE	1110	1188			
OIL	23.86	23.86	CANON	1520	1520	ALCAN	20.88	20.88
			DAI ICHI KANGYO	2570	2640	BELL	45.38	45.25
/Yen	130.80	131.25	DAIWA SEC.	1330	1330	BANK OF NS	18.75	18.13
			HITACHI	1000	922	CAN.PAC.	18.50	18.75
/MARK	1.69	1.69	HONDA MOT.	1560	1580	IMASCO	32.50	32.50
			JAPAN AIRLINES	1170	1150	LAIDLAW	9.88	9.75
/US$	171.75	171.45	NEC	1260	1270	MOORE	28.25	28.00
			NOMURA SEC.	1690	1760	NORANDA	17.88	18.00
/NLG	1.90	1.91	NIPPON STEEL	412	409	PLACER DOME	14.00	14.00
/US$	121.40	120.90	MAZDA	515	554	POWER CORP.	15.63	15.63
/US$	88.77	88.77	SONY	5190	5080	ROYAL BANK	26.63	26.63

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 23 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.56	1.58	1.60
PND STERLING	2.965	3.02	3.08
NED GLD	91.94	92.66	93.46
ZW FRANCS	118.82	119.54	120.34
FR FRANCS	29.29	30.39	31.09
DUITSE MARK	103.74	104.46	105.26
IT LIRE	1.07	1.37	1.43
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	134.81	135.67	136.47
ECU	-.-	214.29	215.09

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF WOENSDAG 23 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

x-topman Sakhia van BCCI:

meergelden betaald an regeringsleiders

WASHINGTON - De vroegere topman van de BCCI-tiging in de Verenigde Staten, Abdur Sakhia, heeft dag toegegeven dat smeergelden zijn betaald aan erse staatsleiders en politici over de gehele wereld.

r een onderzoekscommissie van de Amerikaanse senaat Sakhia dinsdag dat de inmiddels opgedoekte bank rgelijke smeergelden heeft betaald aan de later bij een gtuigongeluk om het leven gekomen Pakistaanse president Zia-Ul-Hacq en aan hoge ambtenaren uit Zambia, Zaire Nigeria. Bovendien zijn geldsommen overgemaakt aan ntrale banken of andere staatsinstellingen in onder meer geria en Jamaica.

Sakhia, van oorsprong Pakistaan maar inmiddels genatualiseerd tot Canadees staatsburger, was van 1982 tot 1988 rantwoordelijk voor de activiteiten van BCCI in de renigde Staten. In die tijd is ook een lening tegen zachte orwaarden verstrekt aan de vroegere burgemeester van lanta en ambassadeur bij de Verenigde Naties, Andrew ung. Verder kreeg de Jimmy Carter-bibliotheek in lanta een schenking van BCCI van vijfhonderdduizend llar, zo zei Sakhia.

evolg van recessie in VS en elders:

ord verwacht ook in ierde kwart verlies

DEARBORN - Ford Motor company, na General Motors de grootste autofabrikant van de Verenigde Staten, heeft in het derde kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 574,4 miljoen dollar na een winst van 101,7miljoen dollar in het derde kwartaal van vorig jaar. De omzet verminderde van 22,98 miljard tot 21,11miljard dollar, zo heeft Ford dinsdag bekendgemaakt.

Per aandeel sloeg de kwartaalwinst van 0,22 dollar om in een verlies van 1,20 dollar. Over de eerste negen maanden moest de autofabrikant genoegen nemen met een verlies van 1,78 miljard dollar tegenover een winst van 1,38 miljard dollar in dezelfde periode van het afgelopen jaar. De omzet verminderde van 73,46 miljard dollar tot 66,30 miljard dollar.

Bestuursvoorzitter Harold Poling verklaarde bij de bekendmaking van de cijfers dat de recessie in de VS en elders in de wereld het slechte resultaat heeft veroorzaakt. Ook in het vierde kwartaal zal er verlies worden geleden omdat het economisch herstel op de belangrijkste afzetmarkten maar traag verloopt, aldus Poling.

Financieel Nieuws

Damrak fractie hoger

EMISSIE HCS MISLUKT

AMSTERDAM — Ondanks alle verwachtingen, dat de rente in de Verenigde Staten binnenkort zal dalen, blijft de dollar de laatste dagen stijgen. Vandaag kreeg de 'greenback' in Amsterdam een slotkoers mee van f.1.9215. Wall Street ging gisteren met ruim twintig punten weer fors terug op 3.039,80, maar wist in de loop van vanmorgen weer enkele punten op te klimmen. Amsterdam sloot, net als Londen en Frankfurt, een fractie hoger dan gisteren.

Philips heeft zoals het zich nu laat aanzien, de grootste daling achter de rug. Met de bekendmaking van de kwartaalcijfers voor de boeg worden er toch weer langzaam maar zeker aandelen van dit elektronicafonds gekocht. De koers kon hierdoor vandaag veertig cent stijgen op f.32.90.

Ook de KLM is nog niet uitgestegen. Vorige week heeft de luchtvaartmaatschappij laten zien boven de f.39,- uit te kunnen komen, maar moest toen wat terug door winstnemingen. Vandaag konden er weer twee dubbeltjes aan de koers worden toegevoegd op f.38,-rond.

Unilever lag ook vandaag weer vast in de markt en boekte f.1,90 winst op f.166,90.

Met Hoogovens ging het vandaag weer de verkeerde kant op. Gisteren nog een slotkoers van f.52,50, vandaag verliet de staalgigant de vloer op het laagste punt van de dag op f.51,20.

Heineken is de afgelopen dagen langzaam maar zeker weer opgekropen. Zelfs zonder overnamegeruchten boekte dit bierfonds vandaag twee kwartjes winst op f.154,40. College Grolsch moest met drie dubbeltjes winst genoegen nemen op f.179,80.

De emissie van HCS is mislukt op f.2,56, waardoor de koers vandaag weer iets aan kon trekken. Met een dubbeltje winst eindigde HCS op f.2,10.

Air Holland kan dan welniswaar gered worden, maar voor de huidige aandeelhouders ziet het er niet best uit. Verwacht wordt dat er binnenkort sprake zal zijn van een sterfhuisconstructie en dan kan er naar de bestaande aandelen gefloten worden. De aandelen werden vandaag aangeboden voor f.1,30.

De warrants ING werden vandaag voor drie cent hoger op f.1,35 verkocht, terwijl het aandeel zelf dertig cent steeg op f.47,90.

Het bericht dat Management Shares de zaak draaiende weet te houden, deed de koers van het aandeel in eerste instantie een gulden oplopen, daarna moest het weer zeventig cent prijsgeven en sloot op f.3,30.

***

De BRITSE oliemaatschappij Lasmo heeft een bod uitgebracht van omgerekend Nf 3,85 miljard op branchegenoot Ultramar. Als het bod slaagt, wil Lasmo een deel van Ultramar houden en de rest verkopen. Lasmo wil de winning- en productieactiviteiten van Ultramar behouden en de bedrijven die lager in de productiekolom zitten van de hand doen. Daarbij gaat het om een raffinaderij en ruim vierhonderd benzinestations in California en raffinaderijen in Canada. De oliebelangen van Ultramar bevinden zich vooral in Europa en het Verre Oosten.

***

De FRANSE hotelgroep Accor, een van de grootste ter wereld, heeft een bod uitgebracht op het Belgische reis- en toerismeconcern WAGON-LITS. Het bod heeft een waarde van 22 miljard Belgische frank (Nf 1,2 miljard). Door het bod van 8650 frank per aandeel schoot de koers van Wagon-Lits op de Brusselse effectenbeurs met 24 procent omhoog tot 8550 frank. Wagon-Lits heeft 288 hotels, vooral in Frankrijk en in de rest van West-Europa, en exploiteert verder slaapwagons in treinen, rijdende eet- en drinkvoorzieningen in treinen en verhuurt auto's.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 23 oktober t/m 29 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Geerts, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.
Punda
Antiliana, Kaya Flamboyan 1-A, tel.: 76200/76208.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DANSVOORSTELLING
20.30 uur van het Nederlands Dans Theater 2 - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

****

Verdere teruggang van Dow Jones index

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is dinsdag weer gedaald nadat maandag de beurs eveneens moest inleveren na de opgaande lijn van vorige week. De Dow Jones-index van dertig industriële fondsen daalde nu met 20,58 punten tot 3039,80 tegen een verlies maandag van 16,77 punten.

Wall Street bleef dinsdag een tijdlang hangen rond het slot van maandag. In die tijd velde een stroomstoring gedurende 24 minuten de handel. In de laatste anderhalf uur moest de Dow Jones stevig inleveren onder invloed van de obligatiemarkt, waar de inflatievrees nog steeds heerst. De diverse belastingplannen om de economie wat meer leven in te blazen liggen daaraan ten grondslag.

De bedrijfsresultaten over het derde kwartaal die in de loop van de dag bekend werden, bevatten voldoende negatief nieuws om de aandelenmarkt verder onder druk te brengen. Bovendien kwamen aan het eind van de handel computergestuurde verkoopprogramma's los waarop de koersen verder daalden. De Dow Jones index bereikte kort voor het slot een grootste verlies van 24 punten om daarna nog even terug te komen.

De omzet bedroeg ongeveer 193 miljoen aandelen tegen 148 miljoen maandag. Tegenover twee stijgende fondsen stonden drie dalende.

DOLLAR

De dollar wist op de wisselmarkt in New York licht aan te trekken en sloot op Nf 1,9135 tegen een slot maandag van Nf 1,9075. In Amsterdam was de dollar dinsdag al gestegen tot Nf 1,9105. De dollar kon met name tegenover de yen aantrekken door de mogelijkheid van een rentedaling in Japan.

Dankbaar voor de liefde en zorg welke hij ons altijd heeft gegeven, omringd door vele vrienden in Nederland, Aruba en de Antillen, is na een welbesteed leven op 22 oktober 1991 onverwachts van ons heengegaan op de leeftijd van 75 jaar, mijn lieve man, onze onvergetelijke vader, schoonvader, opa (Pai) en broer:

CORNELIS HENDRIK (BOEI) BEAUJON
Echtgenoot van
Maria Jacoba van der Laan

Oud-Havenmeester van Aruba

Rosmalen : Rie Beaujon-van der Laan
's-Hertogenbosch : Richard
Aruba : **Jaap en Edie**
Jean Paul en Larisa
St-Michielsgestel : **Loes en Gerard**
Susan
Nederland : **Familie Jossy Born-Beaujon**
Familie Lilian de Blecourt-Beaujon
Richardina Beaujon
Curaçao : **Familie Japa Beaujon.**

De begrafenis vindt plaats in Nederland op zaterdag, 26 oktober 1991
Condoleance adres: **Willem van Geldorpstraat 2**
5246 GN Rosmalen
Nederland.

Aruba, 23 oktober 1991.

With deep regret we announce the passing away of:

TANG TOONG

Left to mourn are his:
wife: **So Meg Tang**
Children: **Mee Yong Tang**
Mee Lien Tang
Kuo Sun Tang
William Tang & Ai Jin
Kuo Ying Tang
Mee Hoy & Sam Tsui
Kuo Leon Tang
Grandchildren: **Kien Wai**
Joseph
Chieh Chen
Wai Man
Weng Mee
Families: **Ronald Yuan-Sam & family in St. Maarten**
Mary Hsing & family
and all other relatives invite to the funeral which will take place on Friday October 25 at 4.00 o'clock leaving Sint Catarinastraat 37 to the Roman Catholic Church in San Nicolas. The body will be laid out from 2 o'clock at home Sint Catarinastraat 37, Lago Heights. After the funeral no condolences at home.
Aruba, 22 October 1991.

"Vertrouwvol leg ik mijn geest in Uw handen. Gij zijt mijn beschermer, Getrouwe God!"

Ps. 31.

Na een toegewijd leven van 67 jaren TROUW aan GOD, is op de leeftijd van 90 jaren rustig en vredig van ons heengegaan,

ZUSTER CASIMIRA MEYER
van de Congregatie van de Zusters van Schijndel.

Wij nodigen U uit om met ons in een Eucharistie-viering dit afscheid te beleven op vrijdag 25 oktober om 16.00 uur in de kathedrale kerk te Pietermaai.
Daarna begeleiden wij Zuster Casimira naar haar rustplaats op Santa Rosa.
Vanaf 13.00 uur is er gelegenheid voor condoleance in de kathedraal.
Mogen haar diep geloof en wijsheid onder ons blijven voortleven.

Broer : **Julio Meyer en familie.**
Zusters van Schijndel op Curacao.

Neven en Nichten:
Eligio Meyer en familie.
Virma de la Paz-Meyer en kinderen.
Boy Meyer en familie.
Yvonne Wanga-Meyer en familie.
Sira, Armida, Marlène en Myrna Wever.
Edwin Meyer en familie.
Franklin Meyer en familie.
Pascual Meyer en familie.
Aniceto Cleofa.
Ingrid Francisca en familie.
Astrid Cleofa en kinderen.
Lourdes Tramm en familie.
Ann en Carlos v/d Willik.
Ironia Clara en kinderen.
Rosa Bergeik en kinderen.

Overige familieleden: **Jonis, Suares, Celestina, Jansen, Martina, Eustatius, Pieters, Pieternella en Menne.**

Ku honda pena pero konforme boluntat di Dios nos ta partisipá morto di

HANNIBAL JULIUS VICTOR SPROCK JR

Na nomber di su yunan : Mylene i Lilo Sulvaran-Sprock
Cyrene i Cedric Sprock
Su mayornan : Hannibal i Elba Sprock
Su rumannan : Astrid i Eldred Maduro-Sprock i yunan
Sigrid i Ralph Rojer-Sprock i yu
Ethel Sprock
Robert i Kathy Sprock-Janga i yunan
Saureen i Pempi Maduro-Sprock i yunan
George i Angele Sprock-Zielinski i yu
Ninoshka i Eugenio Corsen-Sprock i yunan
Su suegronan : Victor i Irma Maduro
Su suanan : Victor jr Maduro i famia
Jessy Maduro i famia
Oscar Maduro i famia
Anthony Maduro i famia
Gregory Maduro

Su tionan, primanan, primunan i demas famia Martina, Sprock, Sulvaran, Inacio, Bosgraaf, v. Lohuizen, Bonifacio, da Costa Gomez, Meijers, de Windt, amigunan, bisiñanan i konosínan.

Ta invitá na akto di entiero ku lo tuma lugá djabierne 25-10-'91 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa di Groot Kwartier pa Santana di Janwé. Ta risibi bishita di kondolensia for di 13'or na Misa di Groot Kwartier. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa. Na lugá di manda krans of flor por hasi un donashon na SOKUDI, Sociedat Kurasoleño di Diabetico.

Mobil Oil over derde kwartaal:

Winst verminderd

NEW YORK - De oliemaatschappij Mobil heeft in het derde kwartaal de winst inclusief bijzondere baten zien dalen van 379 mijoen dollar vorig jaar tot 365 miljoen dollar. Dit is met name het gevolg van de druk waaronder de marges in de raffinaderij- en chemische sector hebben gestaan.

Maar in het derde kwartaal dit jaar is in de winst een buitengewone last verwerkt van dertig miljoen dollar terwijl in 1990 in dat kwartaal een buitengewone bate was verwerkt van 111 miljoen dollar. Zonder die buitengewone baten en lasten zou de winst in het derde kwartaal dit jaar uitkomen op 395 miljoen dollar tegen 268 miljoen dollar vorig jaar. De omzet in het derde kwartaal kwam uit op 15,025 miljard dollar tegen 16,245 miljard dollar vorig jaar.

Over de eerste negen maanden bedroeg de winst inclusief bijzondere baten en lasten dit jaar 1,52 miljard dollar tegen 1,277 miljard dollar vorig jaar.

***

De VS-bank CHASE MANHATTAN heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettowinst inclusief bijzondere posten behaald van 136 miljoen dollar, zo is maandag bekendgemaakt. In het derde kwartaal van het afgelopen jaar leed de bank nog een verlies van 623 miljoen dollar.